工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

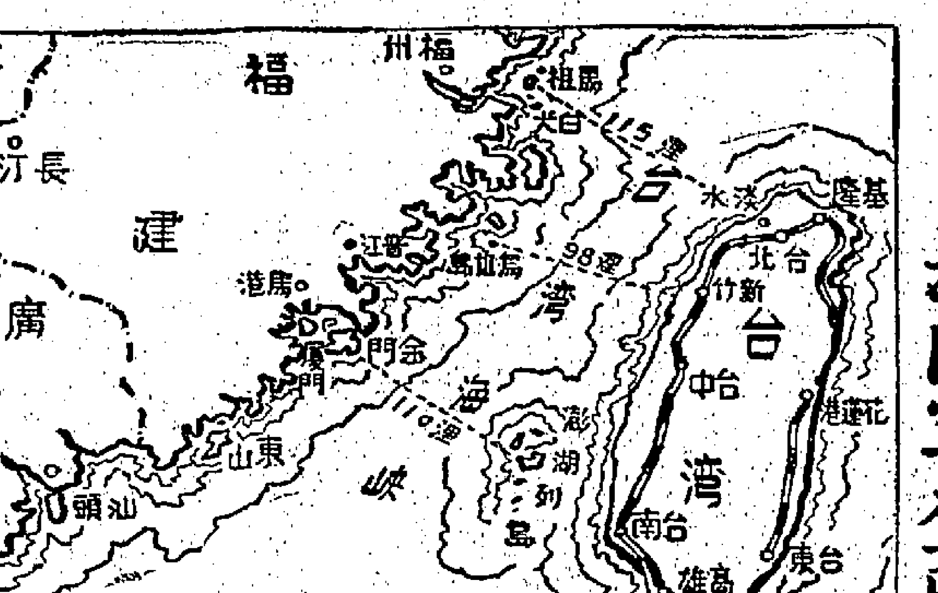
督印及承印　工商日報有限公司　香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張　每份港幣壹毫

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數五四、零八零份　上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

國軍突擊閩東成功

襲擊閩邊福鼎縣下魚井據點
突破沿海共軍水陸防線
進出自如如入無人之境
為國軍登陸作戰帶來新的保証



【台北卅日中央社電】活躍在大陸東南沿海的反共救國軍某部日前以師出鬼沒般行動，突破閩東匪軍海上及陸上防線，突擊福鼎地區，搗攫閩共匪的前門，有效接濟在閩浙邊區活動的反共游擊武裝，並將大批戰利品凱旋，以戰果為總統祝壽，及以實際行動，證明一旦時機來臨，國軍部隊，可在沿海地區迅速突破匪軍的海上陸上防線，長驅登陸。據有關方面透露，反共救國軍某部於十月廿四日晚間，利用三至四級颱風，在福建省東北海岸設施突擊登陸，突擊之目標，為福鼎縣之下魚井，該處位於福鼎與浙江兩縣交界海岸地區，在東經一二零度以東，及北緯廿七度以北。該次行動，獲得空前成功。據悉該部負有接濟大陸內陸游擊武裝及突擊沿海匪軍據點雙重任務的反共游擊勇士××人，於廿四日深夜，自海上秘密基地出發，在台山列島至福瑤角之間，突破匪軍海上防線，逐步接近目標。廿五日凌晨二時左右，搶過下魚井目標南面約三百公尺處之海灘，于分匪部份兵力控制該處海灘後，執行特殊任務的各個小組，即穿越共匪設在該處海岸之鐵絲網，直搗下魚井。我突擊隊于鐵絲網被突入該鎮之際，在鎮外與匪軍之巡邏隊遭遇，發生槍戰，突擊隊之火力小組，即以機槍彈幕掩護，向敵兵猛烈掃射，並控制該處之六十公尺高地，掩護其他各小組繼續前進，匪軍集之機槍怒吼壓後，匪軍巡邏隊在黑暗中狼狽奔逃，下魚井鎮內從夢中驚醒之匪駐軍及民兵也紛紛向西北山地，及向下魚井方向逃命。我突擊隊之搜索小組進入鎮內時，匪駐軍及民兵已全部逃跑。又悉：戰鬥發生以後，鎮內居民恐遭受意外傷亡，紛紛向山野躲藏，突擊隊進入下魚井時，鎮內僅有潛伏內應之反共游擊人員，在黑暗中露面。彼等知道進入鎮內之武裝係突擊隊登陸之反共游擊部隊後，即帶領突擊人員至該鎮匪生產大隊部，搜索當地匪幹，惟突擊隊進入該匪生產大隊部時，匪幹已于聞槍聲後，先行逃遁，室內僅餘公床兩張，和少許衣物，辦公桌一張及零星物品，入門處有雜糧三桶，突擊隊之搜索人員，在該匪生產大隊部搜獲大批文件、記事冊及匪幹所用之獎具，將雜糧搬出鎮外，散於當地居民門前。將匪幹之匪帑，交付內應人員，然後在鎮內空地豎起國旗兩面。突擊隊之爆破小組將所攜帶之定時炸彈及縱火器，部份安裝在匪生產大隊部內，部份安裝於其糧倉旁。廿五日凌晨四時左右，突擊隊各小組按預定計劃完成在目標地區進行之各項任務後，負責掩護內應之共幹人員，即隨內應人員連夜向大姥山區推進。其餘突擊隊員則再匪在下魚井鎮外之六十公尺高地會合。斯時定時炸彈及縱火器相繼發生爆炸，火光沖天，濃煙隆隆，迎接之爆炸聲中，突擊隊乘機循原路脫離現場，沿途散發反共傳單，並放置附有傳單標語之捆包爆炸品，以作安全返航。據聞由于此次突襲，已為今後國軍之登陸作戰的新的保證。一旦國軍登陸行動開始，匪軍將望風披靡。

紐約也鬧水荒
一家餐廳通知顧客
寧願以香檳代清水

【紐約三十日路透社電】一間紐約餐廳通知顧客，謂在供水期內，將以香檳酒代替清水，對於此舉，本店表示歉意。「會場餐廳」之經理部，預算每日供應約一千杯香檳酒，直至紐約市水荒解決爲止。該餐廳之飯餐均為六元至七元一客，但一位發言人稱：「如果閣下祇叫一客牛肉餅三文治，本店亦照常送香檳酒。」

大野伴睦帶着笑臉抵台
機場上歡迎者寥寥
拒絕記者訪問僅發表書面談話
昨午謁蔣總統呈上池田親筆函

大野伴睦

【台北三十日法新社電】日本執政黨副總裁大野伴睦，今日在中日關係緊張惡化之際，笑臉飛抵台北，為蔣總統祝壽，並作前後兩天之努力，以圖和緩此間朝野對日之不滿情緒。隨同大野到達者，有日本外務省外交審議官黃田多喜夫，衆議院外交委員會主席船田中，衆議員村上勇，及隨員三人，一共七人。在台北松山機場迎接之雙方官員寥寥可數，而新聞記者則有一大宗，惟在場之日駐華大使木村四郎七，阻止記者發問。蔣緯國與何應欽兩將軍，爲歡迎者中最受人注意之人物，蔣緯國將軍與大野握手寒暄一兩語後即退，並先離機場，其時間之匆促，連記者欲攝取照片亦來不及。大野伴睦一向對中華民國友好，中國政界若干官要人員，均爲其友，此次倘非來日首相池田之命，來此進行有作用之突外交，則渠所受之歡迎，將不知如何熱烈。

大野下機後，發表簡短書面談話，稱：「敝國政府與人民素欲與貴國政府及人民加強關係，俾吾人能在自由陣營之內，共同抵抗共黨侵略，藉以確保貴我兩國安全，並進達成共同繁榮，並進而對於遠東和平與安全之維護，盡吾人之最大貢獻。鄙人此行，雖至爲匆促，然誠懇希望晉謁貴國總統，並拜晤其他諸友，以談論彼此有關之問題，並就此等問題加以採討。貴國諸位之賜予合作，實爲鄙人所企禱者」。據消息靈通人士透露，日駐華大使館上週通知華方，謂池田擬派大野訪華時，此間最初曾予擱置，致大野幾無法成行，迨此間表示接受後，池田始在東京正式宣佈。惟台北之一般反應，仍甚冷淡。

大野預定十一月一日午後離台，在其留台之四十八小時期間，除將有機會晉謁蔣總統一次，今日午後，並將會晤何應欽將軍，接受何應欽將軍之招待，何應欽將軍則將以中日文化經濟協會會長名義，於明午招待。大野偕同黃田多喜夫外交審議官同行，蓋黃田殊堪重視，實乃一經濟與貿易專家，曾任日駐外公使多年，此行對於中日經濟關係，諒將提出諮之一種方策，以作爲緩和雙方。

【台北卅日中央社電】蔣總統今天下午四時卅分，在官邸接見日本自由民主黨副總裁大野伴睦，衆議員船田中，村上勇，外務省審議官黃田多喜夫等四人。他們是由日本駐華大使木村四郎七陪同晉見蔣總統，並面呈池田首相親筆信。中國方面參加茶會的有陳副總統，中國國民黨中央委員會秘書長唐縱，外交部長沈昌煥等人。

十國駐華使節祝賀總統華誕

【台北卅日中央社電】十國駐華使節今日發表談話，祝賀蔣總統七秩晉七華誕。他們在祝壽談話中，推崇蔣總統的偉大，認爲蔣總統，不但是中華民國的卓越領袖，同時又是當代最傑出的反共領袖，不但贏得中國人民的擁戴，也受到了舉世的景敬。

亞盟會議今天結束
我建議採政治反攻

【西貢卅日法新社電】第九屆「亞洲人民反共聯盟」昨日舉行第三次會議，詳細討論中俄共爭執及其在亞洲之影響。該會議於十月廿四日開始，將於明日結束。中華民國代表團團長谷正綱，表示中共與蘇聯必將假和平爭執，揭發自由世界採用「政治反攻」，並消除共黨危機。無論中、俄共之爭執怎樣，彼等仍有相同目標。該團團長又述及其他發言者有馬來西亞代表團團長及菲國代表。明日下午將舉行第四次會議，作最後之決定。

洛治乘專機返美

【西貢卅日美聯社電】美國駐南越大使館人士於星期三日稱：美國大使洛治，擬於十一月三日返抵華盛頓，報告南越事件，惟據將延至本週末方始啓程。洛治原定於星期四日乘搭客機離此，惟美國國防部已派出一架專機迎接洛氏，以避免停站，洛治現已定於星期日啓程。

西貢成爲特務世界
一過路南越女子與洛治拍照竟被拘捕
載美記者往採訪之汽車司機無端被扣

【西貢卅日美聯社電】據可靠人士消息稱：一名南越女子，於星期三日，被一名攝影師邀請，與美國大使洛治合拍一照片後，數分鐘內即被南越秘密警察拘捕。洛治曾應一間美國新聞雜誌，在西貢加拉維酒店門前拍一照片，該雜誌之攝影記者邀請一名騎腳踏車經過之女子，與洛治合照。該女子能說英語。渠在拍照時與洛治談幾句話，其後，渠繼續騎腳踏車而去。惟在不遠地方，即被拘捕。該可靠人士謂：該女子其後在附近警署之拘留所被發現。美國大使館一發言人稱：大使館想知道發生何事，但目前並無計劃採取任何行動。星期二日，秘密警察在加拉維酒店附近拘捕六名汽車司機，該六人均爲外國記者服務者。星期三日最少有數名司機已被釋放，惟後來又被命令返回警署再受盤問。

【西貢卅日路透社電】南越通訊社今日宣稱：公安部隊破獲一個越共顛覆組織，並捕獲其一名領袖——一年二十歲之學生。該社稱：該生及其「無神論同志」曾進行期於最後推翻南越政府之多種顛覆活動。公安部隊於捕獲該生時，曾搜獲一批砲竹，假手槍，越共文件與馬克斯主義著作。

【西貢三十日合衆國際社電】聯合國調查代表團，星期二日說，他們可以自由接見與佛教糾紛有關的任何人，反對派政黨領袖則例外。

陳麗春替丈夫辯護
謂南越秘密警察不是吳廷儒控制

【舊金山廿九日美聯社電】南越之吳廷瑜夫人，於星期二日與一名無線電台訪問員用英語對答，談示伊對該東南亞國家（南越）之影響力並不大。吳夫人在舊金山一家無線電廣播台發表談話，逾四十五分鐘。伊對其夫兄吳廷琰總統作轉彎抹角之評論稱：「余無意取彼而代之，余亦認爲無人比渠更好。」吳廷瑜夫人謂：五個月來，伊未與吳廷琰交談。伊評論稱：「余以爲渠不欲余參與政事。迄今余未與政府各部長談話，余本人並無所求」。來自西貢之消息，指伊夫婿（吳廷瑜總統介弟）實乃政府幕後實權人物，並報導渠控制政府之秘密警察。但吳廷瑜夫人辯稱：秘密警察「一向非受余外子所控制」。吳夫人謂：兩三年前，秘密警察經已併入內政部，現在已不存在。伊稱：「此說乃全屬虛構。」外傳南越不容許有政治性反對黨派存在，但吳夫人則謂有許多政黨，此與報導恰巧相反。伊又稱：「由於政黨太多，故彼等軟弱無力。」談及伊之遊美情形，此第一夫人對無線電台聽衆說明：「余以爲余已經完成來此之任務。」即以其口吻說明南越情形。

上海中醫孫鏡陽實驗發明

內服 紅眼特效藥

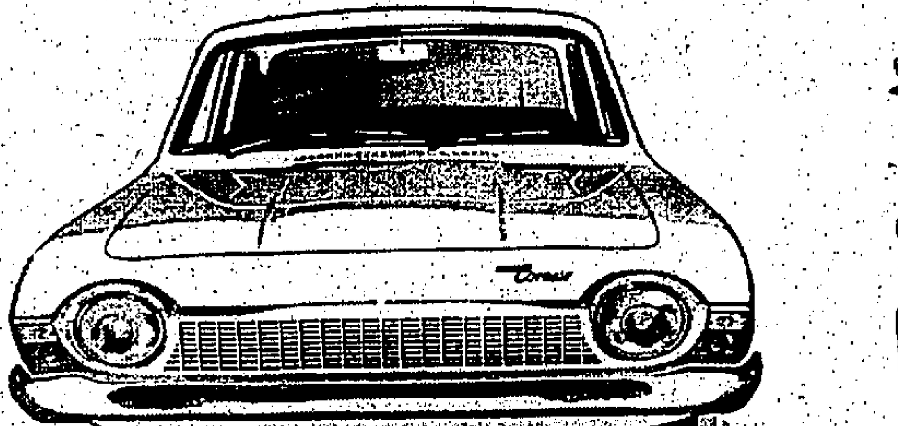
眼睛皆不便，眩盲滿休，實起因，以紅眼病引起眼居多，此藥內服，眼炎，退光，止痛，無眼有眼屎，皆能根治速愈，服就是宣告自然自愈自腫自消，恐知眼膜出離此藥，可免除黑暗

早晨濟世 九點鐘前 每盒三元 成人可服二次，免苦紅眼患者，亦可得免

醫官，不願成本，天天有售，服一次感覺，天天有效 遷 九龍彌敦道5…號 恆打銀行十樓D座 電話：八四五六〇七

嘩！靚車！

福特1964年榮譽新出品



高寶領事牌

是最靚的中型汽車

Ford

價格及小大身車用實濟經擎引 1500CC 有號
可敞寬位座間之車汽牌快順與娜天葛乎介
靠可全安舉車形碟裝安輪前比無適舒人五坐

夏巴有限公司　軒尼詩道256號 電話：774121-3　馬頭圍道163號 電話：832211-9

WHCC-1C

社論

打破現狀，導致反攻！

——由十一批國軍游擊隊登陸說起

台北消息：在十月六日至廿六日之間，有十一批國軍游擊隊，成功地登上大陸，並已與大陸的反共鬥士取得聯絡，幾乎沒有遭到什麼抵抗，向內陸推進。這是值得國人鼓舞的消息。

自去年多九批國軍游擊隊登陸廣東沿海後，今年繼續採取此種行動，目前台北情報稱有多批國軍游擊隊已登陸成功，此次規模較大，登陸範圍波及（北起山東，南迄東京灣）。姑不論過去兩次的成就如何，由此足徵當局這一再接再厲的作法，其意義已超過了搜集和試探，我們但願這就是大反攻前夕的先遣行動。

我們從這種游擊行動的意義來說，去冬一役的結果，據毛共自己公佈，調動了二十餘縣民兵，和多個單位的公安部隊、正規軍，合數十萬人，應付此區區二三百名的游擊隊，擾攘逾月，才告「肅清」，並且大事張揚，舉行獨獎慶功，連續召開多次檢討會議，防務會議，震動了整個毛幫軍事體系。這影響之大，有如投下一顆小石子，波動了整池的死水，可說是一次極大的成功。

由這，可見毛幫內部是空虛的，祇要有什麼風吹草動，就要驚動全局，恐懼不安。因此，我們認為這種游擊行動，已成了毛幫的大患。同時，由於多次登陸的成功，至少顯示了兩點：一、沿海地區民衆雖在毛幫高壓控制與長期訓練寄壓之下，仍然對國軍合作，則內陸民衆更必熱烈歡迎國軍登陸。二、毛幫以沿海為第一線，集中精銳，自詡為「銅墻鐵壁」、「天羅地網」，但一次再次地給國軍游擊隊登陸成功，且進入內陸，這可以說是毛幫防務的虛有其表，也可以說是毛幫守軍的怠工，甚至有意讓陣。此次國軍游擊隊分十一路登陸，包括了十分之八九的沿海是毛幫防線，如果真如台北情報所說，一一登陸成功，則證明這沿海是毛幫防線，處處都是弱點。

可無疑問的，國軍游擊隊此次的行動，又必震驚了毛幫滿朝文武。但我們並不認為這就是我們的目的，就這一行動方式來說，一則必須繼續從事，擴大分量和範圍，成為處處點火之勢，一則必須設法在腹地落陸，深入敵人心臟地帶，選擇具有影響波動性的據點，喚起內陸民衆的注意，如是必然收獲更大的效果。其次，這種行動方式，畢竟是一種小作為，我們應該視之為大行動的前奏。最近我當局對於反攻大陸的表示，似乎較前為頻數，則此十一批游擊隊的後面，是否有更大的陰在躍躍而來呢？是國人們所殷切期待的。

但我們所想到的，我們今天要由游擊戰躍進為反攻戰，不能說沒有困難，就算這種行動方式取得了若干戰果，由此而導入大規模的決定性戰爭，困難仍然存在的。這困難主要是來自美國一時未易改變的觀念。他們認定這既定的現狀，不易打破，所以他們始終認定「維持現狀」的政策是對的。也許，我當局為了針對這一困難，先求打破美國這一片面的觀念。這幾次游擊行動，就是一個表示現存的現狀是可以打破的，以毛幫誤過的少許武力突破了。二、美國在越南所參加的，底是一種守勢，是一種被動的作戰，而國軍主動攻勢，祇有主動攻勢，才可以對付共幫的有效戰略，這一點，修正了美國軍事觀念。三、國軍游擊以極少數人的行動，的力量，打擊了毛幫多方面的秩序和精神，軍的忠勇和戰略戰術的優越性。這三點，軍採取進一步的行動，將會發生更大的力無法應付。我們就希望這些事實現經驗，策者。

當然，誠如我當局迭次表示，反攻是要時機一到，我們自然見之行動，那麼，有足夠的準備（其實，也不必說什麼充分），國軍登了陸，也就是充分），如其以有了今日可謂時機已到，再不趨游移，也不容的方面看，毛共今日的空虛，可不必贅說設」，毛共的潰爛，已為定局。從現的方陰謀，包括「兩個中國」的空氣，和某些越來越險惡，假以時日，我們的困難，祇攻固成問題，要安守恐也不易。故無論從不是危險，不反攻才是危險。

今天，適為蔣總統七六誕辰，據國要舉行，加上十一批國軍游擊隊登陸的消息外國人的戰略。一年又快完了，淚國今年多要出現，證明年元旦的總統文告對國人有……

牟維里謂東西方緊張局勢

並未獲得眞正鬆弛

法決不參加美蘇冷戰會談

並建議北約組織應予以徹底改組

·牟維里·

【巴黎卅日合衆國際社電】法國外交部長牟維里，昨日批評大西洋同盟之徹底改組。渠謂目前之北大西洋公約組織是失去時間性。惟渠並稱：一種重大改組將不可能，直至其他歐洲方面會員國傾其全力以赴之時為止。牟維里於國會辯論外交政策一九六四年度預算時，發表廣泛之外交政策評論。渠稱：「法國已決定扮演其自己在防衛中之角色，法國之所以決定將其海陸空軍主力退出北大西洋公約組織者，其故即在於此。」……

謎樣的美人與謎樣的故事

德艷婦伊蓮芳踪已渺

由美返德後即行與夫離異

其父証實艷婦係來自東德並曾經兩次結婚

【波昂卅日合衆國際社電】此間西德國防部發言人稱：美國國會調查委員會現要求下達與國會當局聯絡之德艷婦伊蓮，現已不見踪影，似已離去外，記者亦無人予以注意。……

俄空運兩批金條抵英

總值一千一百萬美元

料係支付其向西方採購小麥之用

菲所提復交條件

遭大馬拒絕

美裁軍談判代表表示

反對在太平洋區設立非核子地帶

因中共侵略野心未戢此建議非常危險

對安理會理事席

大馬經與捷克協議

平分春色各任一年

老克與莫萊

作冗長會談

討論一般問題

會擬投西方後又改變初衷

俄舞蹈員返俄後

刻已受叛徒懲處

南越剿共軍

中伏受損失

三美軍失踪料已被俘

美發生大間諜案

電子工程師被捕

因出賣國防秘密

另一俄籍司機同時落網

停止援外

摩斯主張

臨風雪涕 不勝依依

姬娜老父曾背人垂淚

睹女兒受審老懷愴痛

慨談離合身世謂有此女兒深感驕傲

·姬娜·

北約盟軍

在德舉行

野戰演習

中共貿易人員

打腫臉孔充胖子

決不與美國貿易

謂美商擬與中共貿易

日本自衛隊

首次在美參加

飛彈發射演習

蘇俄退出一月競賽

係因糧荒問題嚴重

英政府擬就計劃

防止英科學家

大量移居美國

無比石油氣

無論在任何地區
無比石油氣
能給你最清潔最迅速的烹飪

Mobil

請常用罐庄
無比石油氣

香港百貨玩具廠家注意

由香港利達洋行有限公司代理之英美最大進口商樣辦，經已抵港，客人懇請本港各廠家從速帶各種新欵樣辦，來本港利達洋行有限公司，由客人親自接見，敬希注意

香港利達洋行有限公司

德輔道中二十五號安樂園大廈七〇二室
電話：三三六三六、三三六三四

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九六三年十一月一日（星期五）起下列巴士路綫更改行駛如下：

第16B號路綫

葵涌至深井　經：青山道，德士古道，楊屋道，大河道及青山道。

深井至葵涌　經：青山道，大河道，楊屋道，德士古道及青山道。

第33號路綫

深水埗碼頭至荃灣碼頭經：海壇街，南昌街，元洲街，青山道，德士古道及楊屋道。

荃灣碼頭至深水埗碼頭經：楊屋道，德士古道，青山道，欽州街及海壇街

香港油蔴地小輪船有限公司

北角……觀塘綫渡海輪

由十一月一日起開航

北角碼頭開　上午六時零五分至下午九時五十五分

觀塘公衆碼頭開

總理：……
一九六三年十月廿九日

華美婦產科醫院主任
A形安全節約法創製人

姚丹大小婦科

婦女臺閉即診即知
赤白常流即通
經前後痛靈製

通經特三月十日一過期見效收即日即效

陳德生婦兒喉科

雙單鵝喉麻疹驚風
活人醫案十餘萬宗

上海街三四五　電話：845004

陸藝夫
中醫專治鼻

孟氏教育基金會通告

工務司署佈告

為「傾卸泥土」事

工務司署署長

徹底解决您失眠!!!

德國老牌 珍氽命

恆恆得甜睡 日日有精神

各藥房均有出售

深水埗街坊福利會啓事

本會定期一九六三年十一月九日（星期六）下午三時正在楓樹街會所內舉行會員特別大會，商討關於修改會章條文事宜，除經將擬定修改之會章條文（中文及英文本）隨函寄發全體會員，並請依時出席外，特此通告

重要聲明

世界什景

一切爲了凌波 卅萬人盡痴狂
台北全市變了狂人城
凌波被困機場一小時
最後由摩托車開路人如潮湧呼聲四起

好萊塢老牌巨星
阿多富文殊
在寓所逝世

英遠東艦隊旗艦
曾發生爆炸
傷水兵三人整個鍋爐損壞

防國軍突襲
中共要員
視察沿海

一華籍船員
患眞性霍亂
法輪由港抵日

紐約時報科學記者塞里萬揭發
中共無法試爆原子彈
俄拒絕予以協助內幕

美展開空防新計劃
駐海外基地空軍
將逐漸調返國內

法擬在太平洋作核試
日澳紐等國強烈反對

荷姆宣稱
英將裁軍

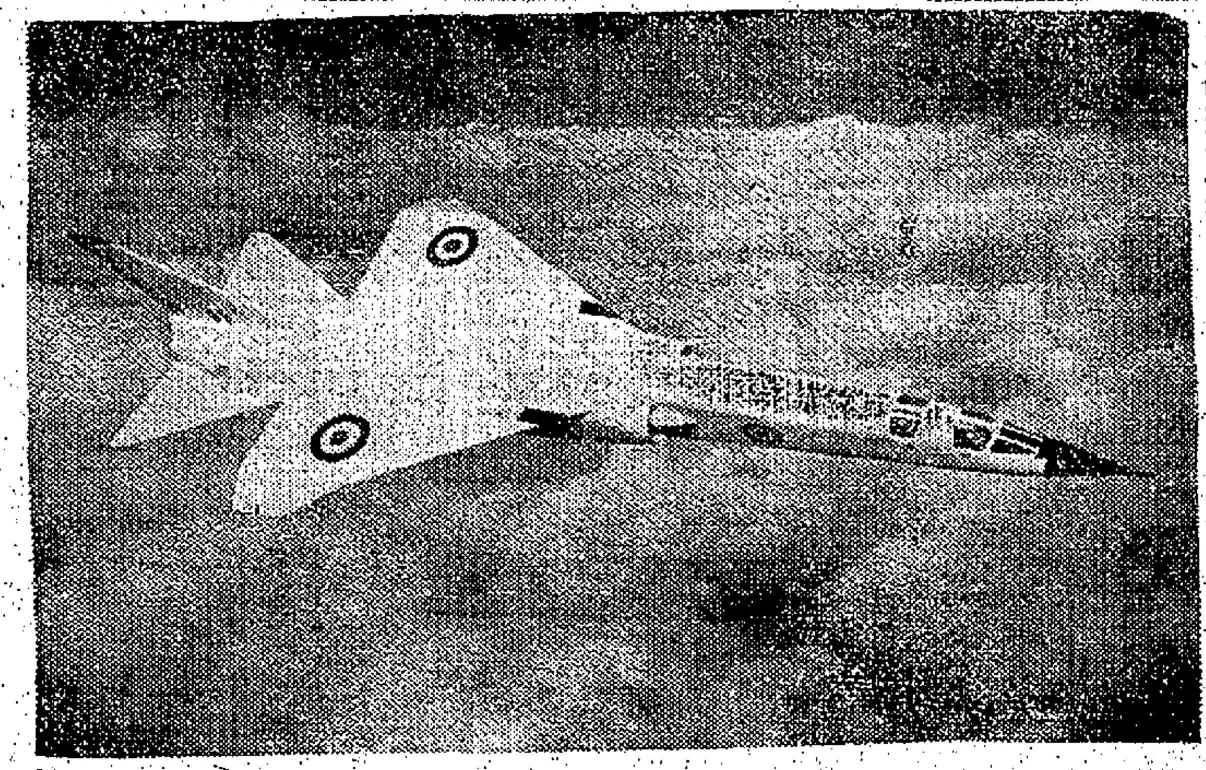
全世界人口
超過七百億

在基隆港外
設有轉運站
港台走私案新發現

蘇佛瑪抵莫斯科
商寮國嚴重局勢

投向蘇俄之英外交人員
菲爾比住莫斯科郊外
其妻已秘密抵蘇會夫

曼谷機場破獲
十萬美元珠寶走私案
珠寶藏在錄音機罐頭
一年老俄人被扣留傳此人曾在港失手



英最新式高速轟炸機

英國三個團體銳意研究
鬼魂的眞實性
大不列顛之役的英雄、空軍元帥杜丁勛爵是二十五萬招魂術信徒之一，他對於鬼魂具有卓越的見解。 古原譯

歡迎賣麥與俄的人
美國準備賣小麥二億蒲式爾給蘇俄，使鐵路、輪船、麵粉廠和沿岸港口均有一大筆額外生意可做，因此他們均表贊同。
• 古原 •

對鬼魂問題很有研究的杜丁元帥

國際剪影

今夏發生的眞事
寃魂平反交通失事案

日有缺陷兒童一百四十五萬

荷姆世家
歐陽 作

改善天星碼頭前干諾道中交通
路心分界缺口將封閉
西行車輛繞道入碼頭
迫使行人使用隧道過路
發展佐敦道廣場新圖則擬定

【本報訊】一項改善干諾道中的交通計劃，即將實行，使西行車輛可以更快駛入天星小輪碼頭廣場，同時又可迫使所有行人使用干諾道下面之行人隧道來往。

此外，政府當局已接受公共交通顧問委員會提出東新計劃佐敦道廣場之建議。

干諾道中的交通計劃改善後，干諾道中，由愛丁堡廣場至雪廠街之一段，其路心之分界缺口，將予以封閉。

西行車輛如欲轉入天星小輪碼頭廣場者，應遲行駛至雪廠街口，然後轉彎，與東行車輛同行。此一計劃，經過道路工程人員詳細研究之後，已於最近獲得公共交通顧問委員會之考慮及批准。

目前有兩個問題：一為行人拒絕使用隧道，一為向東行駛之三列車輛，被一列泊備轉右之單列車輛所阻礙。雖然由一指定之警員管制，向東行駛之車輛仍受到阻礙，有時一直沿干諾道伸展而至汽車渡海碼頭。

道路工程師及交通警員向委員會提出意見，指出在雪廠街與干諾道交界處如由警員管制，則車輛掉頭會比較方便，而且對於在干諾道行駛或轉向渡輪碼頭之駕車人士，亦較為有利。

新辦法將會在天星碼頭與雪廠街間之道路工程在最近之將來完成後加以採用。此辦法包括在路旁北面設立一個巴士總站。

該委員會主席批准佐敦道廣場之建議時稱：工務局經已將該廣場之新設計圖送交該會評閱。設計圖規定設有廣大之巴士及的士停泊場，及乘搭佐敦道汽車渡海輪車輛之等候場所。

該場將設有停放巴士處二十八處，可容巴士七十五輛；現時之巴士停放處則可停放巴士三十至四十輛。至於安排的士辦法，將與港島天星碼頭廣場現行辦法相同。

該汽車渡海輪廣場將有車位二百十七個，較現時增一百六十個。

關氏論及此新計劃時指出：本委員會認為：以公共交通觀點而論，此計劃中之設計圖可稱令人滿意，但在該主要計劃實現之前，勢須實行一項分作兩個階段之過渡措施。

利用「慶祝街坊節」名義
紅磡街坊遊藝會內
變相賭檔五光十色

夜幕低垂時，變相賭檔就出現在這個慶祝「街坊節」的遊藝大會。

【本報特稿】利用遊藝會而開辦變相賭博的例子實在太多了。紅磡蕪湖街口紅磡三約街坊見當發藥場內舉辦慶祝街坊節而舉行遊藝大會便是最近的一例。

本報接獲許多紅磡的讀者來函，紛紛指出這些變相的賭博檔存在後，便派出記者實地採訪，以下是該遊藝會內除了粵劇、電影以外的一些遊戲——

會內變相賭博攤檔最大的檔，設在電影場側，這是番攤骰寶的一攤共冶，一張U字形長枱，男女賭客們，銀紙換了代替品後，才能下注。譬如：一種彩色鉛筆的扁盒代替一元，一包哈德門香煙代替五角，另一種特製的大白盒等，滿圓章代替十元，賭客可以把上述的代替品隨時換回銀紙。

至於賭法，可賭番攤亦可賭骰寶。該賭檔中間設一張圓檯，三面用鐵線網圍着，檯面畫有很多凹圈，塗施紅黃黑白藍綠六種顏色，紅代表一，黃代表二，白代表三，藍代表四，黑代表五，綠代表六。賭客紛紛落注後，便由一個人把三個皮球從距離約十呎遠處拋進那張檯去，看那三個球跌在甚麼顏色的凹圈裡，假如一個跌在紅，一個跌在黃，一個跌在黑，這就是六點，賭骰寶的就是開小，賭番攤的就是攤開二，如果三個同色，賭骰寶的大小通吃，賭番攤的照點計數，不過賭番攤規定「買角」要兩元起碼，賭單番則一元有交易，賭骰寶則不用抽水，賭番攤則抽十份之一，例如中彩三元，則抽三毫，除打正個一般毫無差子以香煙代替，紅錫罐作三毫，賓咖罐作四毫，這個賭檔不論日夜開場，很多男女在賭。

另一檔是「賽跑」遊戲，紅黃藍白黑綠六隻跑馬，擺在一張斜木板上，木板上有多行銅釘，用作阻止跑的前進，以增加刺激，那木板是用電的不停上下震動，六隻馬便由上徐徐而下，看那一隻先到板下的一條紅線作線，賭的人也是先要將銀紙換了一種代替品下注，一個綠色籌碼作一毫，一包香口膠作兩毛，另一個彩色紙的扁盒作一元，檯口雖然聲明一毛賭注一包，兩毛賭好彩一包，其實贏的全是代替品，例如把一包香口膠放在紅色處，便可得獎四包香口膠，賭這些賽跑遊戲的以學生或半宵小伙子居多。

還有一檔是開紅、黃、黑，紅賠一，黃賠二，黑賠三，賭法略似上述的那檔番攤骰寶檔。所不同的就是用一個球拋進檔去，看那個球跌在甚麼顏色的凹圈裡便是開那個色，檯面彩的凹圈以紅色最多約佔百份之五十，黃色佔卅，也有不少賭客。

此外還有若干本報歷次揭發變相賭博中最常見的檯風車攤口：一條木可以兩邊旋轉，木的一端鉸線一條鉸線，週圍劃滿大小界線，如果那條木停止時，鉸線週遊那一條界，便算那條界贏，檯口雖然擺滿手錶、收音機、毛毯之類作為獎品，其實祇是陳列品，如果中了，一元可得現金一百元，這種檔口是貪心人的陷阱，常見有人中獎，手拿着一百元跑去，又故意放下幾元揚聲說作實錢，其實這個人就是「媒」，中的錢是他們自己人，如果你一起貪念落注，毫無疑問，必全軍盡沒，有輸無贏。

變相賭博會出現在「街坊」控制下的場地，自己主辦的大會，是街坊首長的失職，也是警方的疏忽無賭所致。

民政署長函復鄉議局
新界區土地登記
無意移總署辦理

【本報訊】新界民政署長區議樂，昨有公函致新界鄉議局，表示關於新界土地登記及土地買賣交易等事項，目前不擬移交登記總署辦理，新界居民可安心無慮。

新界鄉議局曾於本年九月份的議員常會中，屏山區議員鄧乃文於席上表示：傳聞官方擬將新界田土交易及土地登記之手續要往香港田土登記總署辦理，此不獨使我鄉民跋涉，且勢須延請律師代辦，既費時失事，又須虛耗金錢，因此提議由局方去函新界民政署查詢，如確有其事，則請官方維持現行辦法，在新界各該區理民府附屬的田土廳辦理。

民政署長區議樂為此，乃覆函該局，除表示官方並無此意外，並解釋下列三點原因。鄉議局昨日已收到該項覆文，茲將三點原因錄后：

㈠新界發展普遍迅速，以致土地交易之數量及繁瑣性亦相繼增加，有關土地登記之文件，如無專門人員協助而繼續由理民府職員單獨處理，原非妥善，合應等諒。已於一九六二年底悉自以還，登記總署高級法律顧問一名，業經派在新界民政署，以供咨詢，且對各理民府長官給予更多專門人員協助之可能性亦經考慮。

㈡此外，登記總署人員，進來得悉香新界各田土廳，係考慮是否適宜由登記總署署長接管有關田土文件登記之職責，登記總署署長刻就此事擬具報告呈交政府考慮，屆時此報告自將交與本人發表意見，本人於評論該報告時，當留意台端等之意見，可請安心為要。

㈢本人必須強調者，斷為向來均無將新界田土交易登記事務移交香港登記總署田土事務處之議，盛若斯則新界居民勢將致涉前往香港該署登記田土交易也。且有關方面，亦從無意圖由本人將新界境內官地之管理，及處置與批地之一般行政事務職責，移交其他機關接管。

巴籍青年
強搶判監

【本報訊】一名巴基斯坦籍青年，自油蔴地渡海碼頭跟蹤一名在潮劇中飾演女旦的男子，到中環後，帶他往力山大廈內才進行搶劫，但得手後逃走中被四名警人拘捕。昨日以搶劫罪名被判入獄五個月。被告聞判後，當庭痛哭，幾至暈厥。

被告自辯時說：他居港已有十二年，從未做過犯法的事，他的商可以保証，他的確沒有搶劫。

被告巴基斯坦籍男子迪打夏仙，卅一歲，住油蔴地佐敦道西十三號A二樓，被控於本月十一晚在力山大廈向陳梅坤劫取價值七十五元的手錶一個及現款四元六角。

被告否認控罪，但沒延律師代表辯護。原告事主陳梅坤供稱：他是潮州劇戲人和電影演員，由汕頭來港約有卅餘，現住干諾道西六十八號四樓。

尖沙咀金巴利道
四十九至五十一號
金興大廈
建至天面　快將完成
標準洋樓　鋪位寬潤
旅遊旺地　商業中心
空前廉售　二萬餘起
祗餘數層　欲購從速
總代理：統一年十期分付

發港洽商
大祥街口
興祥大樓
九十四年期
現旺銀面舊所
成行南後價餘
新學校多無
位樓
即可入伙
華麗合住宅
環境高尚
歡迎參觀
欲購從速
北角渣華道
旺盛區
大興企業有限公司
中環德輔道中三十三號大興大廈六樓
電話

西德總統週日訪港
預定逗留四天

定星期日訪港的西德聯邦總統呂布克博士（上）及外長舒勒德（下）。

【本報訊】西德總統呂布克博士訪問遠東之行程，已定下月三日下午三時由印尼耶加達飛抵香港。

呂布克總統並預定於下月八日上午八時四十分離港飛往日本東京，廿八日離日本飛往馬尼剌，廿二日隨馬尼剌經論首而飛回德國。

此次行程，均搭德國航空公司一架波音七〇七噴射機，機內首部位係總統及夫人專用，備有廳房及四人會議室，隨員室及其他重要官員室，中後部位有座位四十八個，為新聞記者、電台人員、攝影人員、護衛人員、醫生、翻譯員、機內廚房、兩部的廚房以及總統及其夫人而設，尾部廚房供應全機人員餐食，機中特設儲藏室，專用於儲藏食物及其他重要物件之用。

乾冰爆炸
歐籍學童受傷

【本報訊】中區忌連拿利道日近鐵閘處，昨日下午一時四十分發生意外爆炸，結果一歐籍小童右手被爆傷，後由途人報警，將他送往醫院救治。

據悉，一歐籍小童，手携一瓶乾冰，瓶中塞了，昨日下午有化學作用，於是發生爆炸，傷者身穿校服，一名年約六、七歲的歐籍學生右手當場被爆傷，血流如注，可能是附近學校的學生。

金風送爽　新裝上市
世界馳名的法國 RIFAL 猄皮，皮，長，短褸！雍容名貴。
1964年新式斑馬型絨大褸，襯以同色手袋，款式新穎。
請注意　大道中廿號　總店拆遷　大減價
蔡優
有限公司
鞋部　服裝部　九龍分店
香港大道中二十號　電話：二四〇二三　香港德輔道中一〇七號　電話：二三〇三〇　九龍彌敦道七十號　電話：六七七四八九

九巴工友計劃創辦
退休福利金
每人付一元可得七千餘元
使年老休退者生活有幫助

【本報訊】九龍巴士職工會的退休金。工友現正醞釀設辦一項退休福利制度，在這制度下，凡服務逾十年而年齡在四十五歲或以上者，可享受發起設立這退休金制度的是元朗區的工友，包括站長周炎、司機及售票員李炳、何滿、文深、賓濃、劉健、周福、崇佩、李棚、余諾、張志等十多人。

他們已擬就一份細則及設立的動機，以呈九巴職工總會，以期能在大會提出通過。

九巴各種職工共有七千多人，數字龐大，而他們擬具的退休金辦法，每職工只須付出一元，由於這是一區之數，故可望順利通過。

在這制度下，年老退休的職工，將可獲退休金七千多元。

九龍巴士公司對於退休職工，一向有退休金發給，但數目甚微。公司的辦法：服務期間扣除休假、病假外，必須足夠四十年或年齡達四十歲者，可照年計算，每年三十三天底薪的退休金，後的照售票員底薪每天計算，每年三十三天，只有三四十元的退休金。

我們每人省吃一餐，一位老工友退休，此所少一包煙，少飲一杯茶，就能幫助一位年老同事『樂人一易』之美舉。

遠東大廈十八樓
一住戶噴出煤氣
原來西人住客忘記關掣

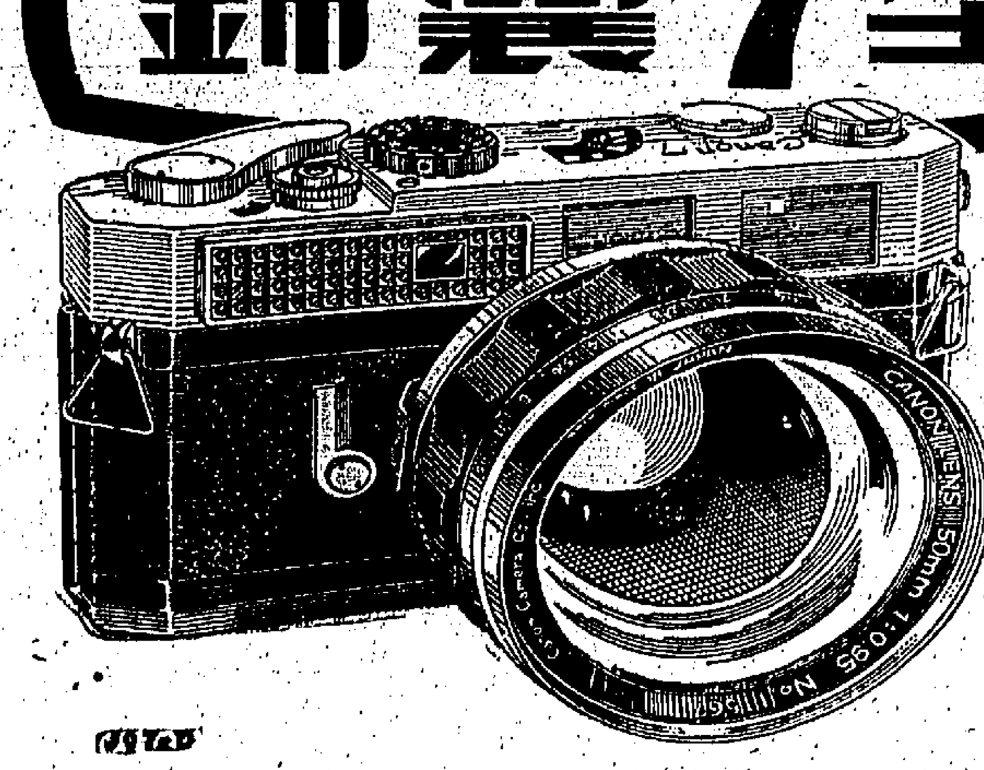
【本報訊】尖沙咀遠東大廈十八樓一住宅，昨日下午三時許，發生煤氣外泄，致部份住戶聞到煤氣味，消防局派員前往，即將門破入內，將煤氣關閉。

謝
諒鑒謹此鳴謝
本公司九龍分行昨日開幕荷蒙
官紳名流
社會賢達
同業先進
黃蒲霖牧師主持宗教儀式並蒙
蒞臨指導　寵錫多珍　惠賜賀詞　隆情厚誼
曷勝銘感　祗以招待未週　殊深抱歉　諸維
先施有限公司
監督　鄭昭斌
董事局主席　馬炎璋
九龍分行司理　馬永雄
鞠躬

華德大廈
二千六百
即可買樓
建至頂樓　即將完成
南向　通海
付一次過　三百　每月只付
華源　電話 295516 地址 853305

滙豐財務有限公司
長期存款，利息如下：
一年半期……週息五厘半
二年期……週息六厘
三年期……週息七厘
四至五年期……週息八厘
利息可以訂定每半年支付一次
詳情請詢問：
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）
經理：D. P. G. Learmond
香港亞細亞行五〇三號　電話：二七七九六・七・八・九

世界上最傑出的相機…
用世界上最快的鏡頭！
錦囊7型 Canon 7



之一 具備全新測距視景器
錦囊7型相機現在裝設有
50MM, f:0.95 鏡頭
在黃昏時亦可攝取第一流優美
相片此外尚有50mm, f:1.2, f:1.4, 及f:1.8
鏡頭以及其他多項「錦囊」獨有特點
• 換片時快門自動上鍊
• 全新測距視景器可調整35,50,85,100,及135米厘焦距
• 快門速度可達1/1000秒
• 可配用各種鏡頭
總代理：怡和有限公司

促進港美貿易 美貿易團今天抵港 定期與工商界會晤

聯絡中心在希爾頓酒店 下週揭幕並拜會港府官員廠商

【本報訊】首次訪港的美國貿易代表團，於今日自新加坡來港，由美國商務部官員貝吉爾氏率領。該團設於希爾頓酒店的貿易聯絡中心，將於下星期一揭幕，屆時將接見港九工商界人士，會談本港與美國間貿易問題。

在該中心正式開幕之前，所有商談約會均由香港美國總領事館安排。在下月四日至八日期間，將由希爾頓酒店一位經驗豐富專門安排約會事宜。

該團此次攜有美國廠商提供之貿易建議三百九十五項，包括不少物品之出口及代理、特約製造等項目。此等建議經印成小冊，已寄發港九三千餘工商界人士。現在收到之約會要求，即係收到此種小冊子後之反應。

貿易建議中包括以下二十項主要貨品：㈠農業產品及農業機械，㈡木製品及木工機械，㈢紡織品、服裝、皮革製品及有關之機器，㈣化學製品及有關產品，㈤印刷及照相用紙及有關器材，㈥石油製成品、採礦及各種礦物，㈦消費品，㈧金屬及金屬製成品，㈨建築材料與設備，㈩處理原料用設備，⑪金屬工作設備及工作母機，⑫工業及辦公室設備，⑬電氣及電子機械設備，⑭家庭用品及用具，⑮通訊及發電設備，⑯科學試驗及實驗室用設備，⑰汽車及運輸設備，⑱醫育用品，⑲各種服務，以及⑳雜項。

在美國貿易聯絡中心揭幕前，該團即開始拜會香港政府官員與商人。明日上午，該團將與美國總領事館官員會議。中午拜會本港財政司郭伯偉，工商署[illegible]

下星期一上午九時，貿易代表團將為貿易聯絡中心正式揭幕。團員即按照約定時間開始與本地商人會晤，直至上午十時半止。

上午十一時，團員將拜訪港府[illegible]，介紹該團團員與許多政府官員以及本港商人認識。

下星期二上午（九時至十二時半）與下午（二時半至五時半）在希爾頓酒店貿易聯絡中心與本港商界會談。下午一時，代表團團長貝吉爾，將在香港扶輪社發表演說。是晚團員將赴香港工業總會的宴會。

下週三上下午仍在貿易聯絡中心與本港商界人士會晤。下午一時赴香港總商會邀宴。是晚赴中華廠商會邀宴。

星期四上午照常與商界人士會晤。星期五為該團在貿易聯絡中心接見商界的最後一日。是日上下午與商界人士會晤。十二時三刻，香港工商界假香港俱樂部（即新公司）設宴招待。代表團於星期六，代表團將結束其報告並作檢討。代表團將於下月十日離港，以便清理未了事務。代表團將於下月十日返美。

由右至左：團長貝吉爾，團員薩伏、陳維、和夫、高加、湯納。

調景嶺今熱烈慶祝 蔣總統華誕

彩牌五座遍懸國旗 千人聚餐

【本報訊】調景嶺難民營為慶祝蔣總統七秩晉七華誕，昨起全營已搭建彩牌五座，家家戶戶遍懸國旗，迎接元首良辰，慶祝大會將於[illegible]內圖書館舉行[illegible]，介壽堂，並設壽堂一個，兩旁貼壽聯一對，供桌陳列[illegible]及壽燭，四邊遍懸各機關、各團體、各市縣服務處、各校社團、各級單位祝壽聯幛。

今晨，[illegible]千人聚餐，並有平、粵劇名票清唱助興。

澳門僑胞慶祝

【澳門訊】今（卅一）日為蔣總統七七華誕，全澳各界僑胞為對最高領袖表達最高敬意，將熱烈地舉行祝嘏典禮。今日全澳各僑團僑校一律懸旗誌慶，並分別舉行祝壽會。各界僑胞祝壽大會定於上午十時假勞工大厦禮堂舉行，屆時並派員祝嘏，聯誼外交部駐澳專員柴紹臨代表接受，會後分發壽飽及鳴炮誌慶，並推定聯誼社澳門分社任祝壽大會主席團主席。與賀聯為大會司儀。下午七時舉行聯歡大聚餐，八時舉行電影晚會。

天氣·潮水·流水賬

今日天氣預測：吹輕微至和緩東風，天色晴朗。

昨日氣溫最高為華氏表七九·九度，最低為六九·一度。

今晨零時室內氣溫七四度。

高潮：上午九時正，下午九時三十二分

低潮：上午二時四十九分，下午三時十二分

全港水塘容水量：一百五十八億加侖

昨日存水：五十八億零一百萬加侖（包括深圳水供水十四億加侖在內）

前日存水：五十八億四百萬加侖。

香港婦人抵澳 報稱女兒被姦

【本報澳門訊】一年約卅餘歲的香港婦人，前日到澳門司法處報案，說她留居澳門的十二歲女兒，在中秋節前後，被一年齒「色狼」姦污達四次。

這名香港婦人稱：最近由港來澳探視女兒時，發覺她的生理有異，經詢下始知內情，請求將「色狼」緝捕法辦。

又：另一中年婦人，前往司法處投訴，謂她的年約十七、八歲少女被人誘往香港，疑已墮落九龍城作「火坑蓮」。據說：她的女兒原在孩仔居住，女因家計困難，來澳任傭工，入息微薄補家用，懷疑與另一少女離澳失蹤，該少女在旅店退職仍與生利用「蛇」誘惑她的女兒一同赴港，請求代為查究。

工商晚報與機滑廠合辦 攝影比賽昨評選

評選照片時情形。全部優勝名單將於明日工商晚報揭曉。

工商晚報與機滑攝影器材廠合辦公開攝影比賽，昨晚在本報客廳舉行評選。上圖為五位評判委員。右起：鄺玥（?）、雷國華、翁平、（後坐者）、仇永平、劉慎廣。下圖為評判員在[illegible]

蜆殼總經理今由台返港

【本報訊】香港蜆殼有限公司總經理範（?）安及夫人，日前赴台訪問，為期一週之商業訪問，將於今晚乘飛機返港。

張鎮漢歡宴 龍岡各代表

【本報訊】世界龍岡親義總會主席張鎮漢，於香港，亦由張氏主持，龍岡總會主席團之一，故在該會日前選舉第一屆職員時，張氏當選為第一屆主席，任期三年，領導會務，張氏於昨日下午六時，在總會舉行各地代表第一屆大會時，在京都[illegible]大厦公館設備酒會，招待各地龍岡代表，以盡地主之誼。張氏與其夫人區瑛珍女士，適旋於賓客中，情節親切。直至七時許，張氏伉儷復在大同酒家，舉行盛宴，由張氏伉儷邀請各界名流，有關團體首長人士，如時赴會，濟濟一堂。高朋滿座，席間由張氏致詞，感謝各方對該會之協助，並對海外各地代表惜別致意。

一名歐籍女郎 控告總統酒店 破壞僱用合約

【本報訊】尖沙咀彌敦道選未開業的總統酒店，昨被一位歐籍女子[illegible]，指該酒店破壞口頭合約，要求賠償。

本案申訴人是一位歐籍女子R．E．湯臣，被訴人為尖沙咀卅五號至五十一號的總統酒店。申訴人向被訴人作兩項要求：㈠償還應得的薪金九百一十元；㈡破壞口頭合約的合理賠償。

申訴人在[illegible]，申訴人並未延聘律師，親自出庭指控。迄今有關征供[illegible]

非禮奇聞 露下體非禮女人 被抓傷復判入獄

【本報訊】一個男子在大庭廣眾之中兩次向一名女人暴露不文之物，但在第二次露出時，被這個女人出手將其下部抓傷，該男子被拘後，復受囚刑三月。

被告男子余瑞輝，四十歲，住八鄉沙埔村，報稱磨竹藏工人，被控本月廿七日在元朗地區非禮卅三歲女子劉美蓮。

主控李機忻督察向庭稱：當日原告攜子赴娛樂場觀劇，被告尾隨其後，展露下部向她的附近有所活動，原告初尚以為其子之手，追回頭觀看，發覺被告所為，被告急行逃去，詎未幾，被告再施其技，被她以快手抓向被告下部，致將被告該處抓傷，後經方撲救，至現場拘被告在案，而被告受此一抓，要在醫院縫補一針。

李扶連法官指被告之行為，誠不可恕，遂判其入獄三月。

第三次進入大陸探望兒子的美國母親雷文夫人，昨日由英國紅十字會代表陪同經過羅湖橋進入英界羅湖。

荃灣填海 明日起准倒坭

【本報訊】新界荃灣區內大規模填海工程，繼續開中，工務司署公佈，由明（一）日起，開放准許倒坭，時間將有數月之久。除週歷新年之[illegible]

美俘母親雷文夫人 大陸探子歸來

再度請求中共釋子但無下文 她說如有可能明年再入大陸

記者李德華

第三次進入大陸探視兒子的美國母親雷文夫人昨抵港時說：「假如我能籌足一筆旅費，加上我的健康許可的話，明年我仍要到大陸去！」

這位頭髮已經斑白的寡婦，三年來她從不間斷地迢迢千里，長途跋涉的進入大陸，探視被判無期徒刑的獨子。她說：「我再次向上海有關當局上訴，請求他們釋放我的孩子，然而，對於我的請求，我不敢估價過高！……」

居住在美國愛克斯城的雷文夫人，她是該城佛蘭克中學的教員，每次前往大陸探親，都是獲得美國愛克斯城居民募集的款項來支助成行的，然而，六十六歲的她，每次都帶着期望及興奮的心情進入大陸，可是每次卻拖着倦怠及失望的步武跨過羅湖橋。她說：「我年紀已不輕了，我極為孤寂，但願鴨士能獲釋回家，待我安渡餘年。」

雷文夫人以顫抖的語氣答覆別人的詢問說：「我的孩子在上海監獄很好。……」年，她也曾以同一語句答覆別人的關懷，可是，究竟如何好呢？上年她回紐約後對人家說：「當我踏入牢獄的房間時，第一眼就看到我的孩子，使我大吃一驚，五年不見，他竟有驚人的改變，特別是他的面部，顯得令人可怖，右眼及右頰不斷抽動，下面的眼瞼幾乎閉住了，因為他的眼球政職狀態已不透明的緣故。」

雷文夫人的孩子鴨士·雷文，究竟為甚麼被判無期徒刑的呢？說起來鴨士雷文應該是成為一個不幸的「政治犧牲品」。一九五〇年韓戰爆發以後，所有的美國在中國大陸的僑民已被驅逐出境，而未被驅逐的鴨士，則在中共反美情緒高潮中，被加上「第四十四涉外間諜」的美國間諜罪名，判處無期徒刑，鴨士雷文夫人無時不在惦念流在中國獄中的獨子。她說：雖然我生活在美國，可是我的心仍在惦念孩子，平均每一個月我都寄一個包裹至大陸，作為給鴨士的禮物，每年鴨士的生辰，我都要和他在獄中共渡。鴨士已四十三歲了，我不明白在這漫長的時間中，究竟仍要等待到何時？」

雷文夫人在本月十六日進入羅湖後，乘火車抵廣州，然後搭飛機至上海。她說：「在上海逗留兩星期時間，先後在監牢中見過鴨士四次，平均每次兩小時，我們都談話家常及朋友近況，最後一次是本星期一中午，在牢獄中祝賀孩子四十三歲的誕辰後，即離開上海。至於在假時間，我隨處「觀光」，如看電影，逛商店，訪問孤兒院及上教堂，當然我的行動都有人「陪伴」的。」

十一年來，雷文夫人為營救孩子的自由，她曾向周恩來請求開恩，也向上海「人民高等法院」上訴，以及向美國朝野呼籲，儘管她積極地努力奔走，三年來，她以消極的心緒自西半球來到東方，孤單地進入鐵幕，然而，這位偉大的母親為了什麼呢？那便是以母愛來彌補孩子的空虛。

三艘軍艦供水 共三萬餘加侖

【本報訊】據海軍當局宣佈：昨日共以三艘軍艦，由本港五、六及一六加侖供水二千加侖，「勝利」號供水三萬[illegible]，其他[illegible]

死於肺病者 一週卅四人

【本報訊】據衛生當局昨日發表之衛生統計數字指出：由本月十九日至廿五日為止之一週內，因肺病而死者卅四人。

聞

林瑞鳳三小姐

痛於一九六三年十月廿日上午六時正疾終港寓內寢，得年三十八歲，奉移萬國殯儀館治喪，謹定本月卅一日下午四時大殮，隨即出殯，在該館大禮堂辭靈，擇吉安葬荃灣華人永遠墳場。謹此報

林厚裕堂家人稟報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七零八三三一－八

聞

令祖父梁公漢號奕渾老爺

痛於一九六三年十月廿九日下午九時一刻壽終香港瑪麗醫院積閏享壽八十有七歲，奉移萬國殯儀館治喪，謹擇十月卅一日中午十二時大殮，隨即出殯奉柩安葬香港柴灣華人永遠墳場。謹此報

令尊翁 幼主

家少主 炎基 寶明（李金英） 裕祥（譚素華） 祖祥（張煥雯） 少爺 月桃（適譚） 月嬋 小姐之

敬文 錦文 敬武 錦章 敬才 孫少爺 銀容 滿意 麗容 滿容 春容 足意 茱莉 瑪莉 莉莉 淑芬 孫小姐之

梁錫泮堂稟報

治喪處 萬國殯儀館 電話：七〇八三三一 北角海堤街十六號

九龍華商會計英文專科日夜校招生

香港教育司署註冊 中華民國政府立案

一年制：高級會計專科、商業簿記、商業數學、珠算、商業文件、統計學、財政學、稅務指導、公司會計、台聯會計、分店會計、銀行會計、銀行實習、成本會計、國際貿易及實務、政府會計、審計學、經濟學、工商管理、特殊稅。

二年制：會計專科本部、高級會計、商業成本會計、銀行總營與實務、貨幣銀行、審計實務、遺產及信託會計、商事法、公司理財、各業會計、制度、決算表分析、投資學、企業預算會計、和解會計、破產會計、國際匯兌、C.I.F.計算法、保險法。

速成班：選修科：以上列各科依次選修

英文初、中、高級會計（LCC）商業信札、打字班。

英文專修班：由初級班至會考班。

開課日期：十一月一日星期五

校址：旺角獅發街一－N

電話：八四四九一一

寶血檢驗所

有喜或閉經、驗尿、青蛙試驗、最新設備、即驗即知、作嘔思睡、婦女喜閉、半時解除、見效收實、紅白不常、久年流育、新舊暗病、專科主治

旺角彌敦道五八二號 四樓 老澗（?）戲院對面 金菊園 上午九時至晚上八時 假日照常 郵報到 昐二元

痔瘡患無憂 肝蟲病有救

痔瘡三日脫落 痛管半月痊愈

[illegible]

香港商業專科學校招生

英文專修日班

校址：香港禮頓道五十至五十四號四樓

電話：七七二九七〇及七七一六三四

班別：由初學班至F3（明年增辦英文中學會考班及大學預科班）

上課：晨班——上午八時卅分至十時三十分

時間上午班——上午十時四十五分至十二時四十五分

開課日期：十一月一日

詳細章程備索

校長：邱在光

兜安氏保腎丸

兜安氏保腎丸

主治背痛水腫膀胱炎與腎臟及尿道器官功力失常等病

各處藥房均有代售

總代理：瑞昌西藥行

遺失啟事

敝遺失香港匯豐銀行旺角分行保管箱鑰匙四〇六七（4067）號鑰匙一條，特此聲明所失之鑰作廢

一九六三年十月廿九日

九龍立信會計專科日夜校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記、會計學、成本會計、銀行會計、商事法規、合作會計、商業文件、珠算、審計學、商業英文科班。

（二）二年制會計專修班：英文簿記、英文會計、英文商業會計、勞氏成本會計。

（三）四個月會計專修班（參加倫敦LCC明年春季試）。

開課日期：十一月一日（十月份會計月刊，歡迎索閱）。

校址：旺角通菜街二號M、N、P四樓，電話：八五〇九七三

遠東航空日夜校招生

本校係倫敦城市工聯學院批准為合格訓練機構，本校畢業生由去年起參加考試已有多人合格。

各科新生定十一月一日開課

科別：航空工程及無線電工程各科中英文日夜班

報名：由即日起，考試：報名時通知，備有簡章。

校址：九龍啟德機場，由宋王台道北帝街口進入。

慈恩英文夜中學

校舍：政府撥地，自建校舍

班級：P6－F3（按年增辦F5）

求學者日衆，特擴班額

續招各級新生

附設英文專修夜校

校址：九龍廣利道（青山道新舞台直入）

鄧定熹氏英文會話學校 英文學校

教育司署批准立案 學生最多，信譽卓著

兩大特殊貢獻

（一）完全不懂英語者注意！凡有興趣者概行協助學金二百名，協助完全不懂英文者。一個月完成後即可學習英語（學費全免，僅收講義及雜費八元）

（二）學習英語欲速成者注意！每星期免費供給鄧樹勳講述之錄音片一張及香港周報一份，俾學生返家後可作更多溫習，以收事半功倍之效。

實用課程

1 每日用語

2 交際會話

3 交際信件

4 職業英語

5 西人禮儀

6 發音拼字

易懂，易記，即學，即用

鄧氏英文會話學校 香港鄧定熹英文會話學校

九龍亞皆老街珠海學院內 銅鑼灣東院道七號法國醫院附近

報名日期：十月廿九日至十一月四日

上課時間：每日下午七時及八時

校長：鄧樹勳

英語速成 四管齊下

1. 每天到鄧氏或定熹上課

2. 回家後每天聽鄧樹勳英語唱片一次

3. 閱周末的香港周報中英對照

4. 收聽麗的呼聲金台，銀台，電視台，鄧樹勳的英語節目

鄧樹勳英文夜校

就學人數過多，本月擴大招生

自P.4至F.5並增開：中英數升中特別班

眨油街二一〇號（每日下午六時半起）

林厚德之女林瑞鳳 患癌病三料自殺 十二樓跳下慘死

死者林瑞鳳遺照

【本報訊】已故鉅商林厚德的女兒林瑞鳳，因病厭世，昨晨在北角銅鑼街百福大廈十二樓，吃烈性藥物，割脈後跳樓，三料自殺，當堂斃命。慘劇發生在昨晨五時許，死者屍體被發現在名園西街十九號後巷。警方聞訊趕到現場，幾經調查，才知到死者住在百福大廈十二樓Ｉ座。據說陪內大門附近，洗手間發現死者割脈用……

柴灣公廁內 婦人吊頸死

日本洗髮精品 「保你髮」上市

讀者意見

巴士職工與廣大乘客 如能互相諒解 定有良好表現

中巴售票員黃漢深再發表意見

自本月廿六日，貴報列出愚見於讀者的園地，全港各中西報亦相繼列出，本人感到榮幸不已。自問本人從來未曾對廣大市民有所貢獻，今天竟然得到廣大讀者的錯愛，真使我有愧於廣大讀者。此外，更得到讀者賜予寶貴的高見，更感謝「港九居民」、「梅信先生」的勉勵與指導，梅信先生更賜愚為「香港社會輿論史上大夫的風度」者，這個崇高的榮譽，教我如何去接受？受之有愧！

自愚見發表後，我們巴士職工間發生了一個巨大的影響——中巴公司不論由經理、高級職員以至雜工，都人手持一份工商日報，這個影響深深透入我們公司裡各部職員內，除了他們全力支持我外，並得各方面的關懷。近日來我亦聽了不少對本人職業上不利的話，人人難免工作上沒有錯誤，尤以本人緊張、繁忙、長時間的工作，我相信自己緊守工作崗位，對我絲毫不足以動搖的！

同時，這個影響，使我們職工從新再認識到一個問題：我們的工作是與三百多萬市民生活、工作、學習，有着密切的關係，雖然我們是一粒微小不足道的螺絲釘，但是，我們對社會秩序、繁榮起着重大的影響。所以，我們的責任是繁重的，是有着崇高的意義！

目前雖然中巴公司未有一個使人滿意的行政計劃與服務方案。我認為，我們依然要負起這個重責，表現我們大無畏的精神。各界市民與輿論界及同業們，一定會支持和爭取合理的待遇。

其次，我希望廣大的乘客們，諒解我們工作的艱苦，每天在那九十度的天氣下，都還是汗流在車上顛簸着工作。有時對照顧上有顧此失彼之地方。當然，我們職工要盡力照顧市民搭車的困難，因為許許多多乘客們已經付出了最大的忍耐來候車。

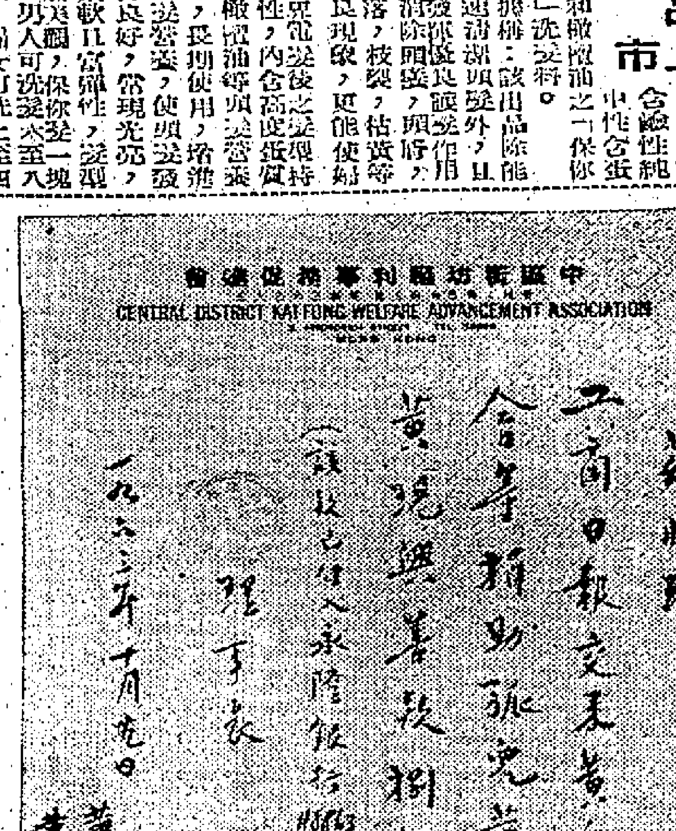
再其次，我更希望乘客們與我們保持平心靜氣，並用體貼來諒解一切一切不愉快的事情。這樣，雙方改變態度，一定有良好表現，和氣的場面，隨時會見到。今謂廣大的市民的合作。

最後，我盼望中巴公司，應從為服務的觀點上來處理問題，因為有很多很多困難，是簡單的，表面的，不足以影響大局。這些都更需要去探取導宗的方法來解決問題的本質，與及對時間上，空間上等週詳周密安排。因為香港已是一個現代化的海港都市，一切措施、行政組織、人事關係、職工訓練與教育、職工福利等，都要趕上和配合實際的需要，而加以改善調整。我相信，公司會同意我的意見！此致撰安！

黃漢深謹啟上一九六三年十月卅日

讀者捐助周水娣遺孤 第三批八百元送入銀行

【本報訊】熱心讀者慨捐救助周水娣遺下的兩名孤兒黃腐堅、黃現興的善款，日前續收到第三批捐款八百元，以上的善款包括黃氏宗親會及各讀者的捐款在內。本報昨日下午二時三十分派出記者會同兩名孤兒黃腐堅、黃現興姊弟，將這筆善款存入永隆銀行她們的儲蓄戶口日八八六三內，同時並由中區街坊福利會寫回收據給本報以資證明。黃腐堅和黃現興姊弟在熱心讀者的支持下，她們在永隆銀行的儲蓄戶口，迪同昨日存入的，已經有九千二百四十七元五角。



中區街坊福利事業促進會
CENTRAL DISTRICT KAIFONG WELFARE ADVANCEMENT ASSOCIATION

茲收到
工商日報交來黃氏宗親
會等捐助孤兒黃腐堅
黃現興善款捌佰元正
（該款已存入永隆銀行儲蓄戶口）
理事長
一九六三年十月卅日
黃現興
黃腐堅

中區街坊會發給本報的收條

香港華仁畢業禮

關祖堯致訓關夫人頒獎

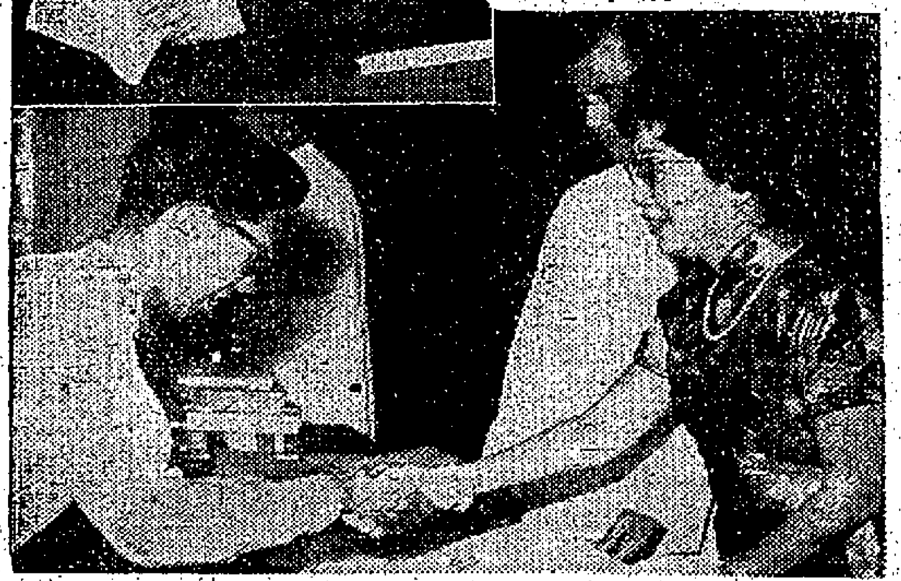
【本報訊】香港華仁書院昨在該校禮堂舉行畢業禮，由關祖堯議員致訓詞，關夫人……

大學婦女港協聚餐會 李伯林夫人講述 參加語言研究會

【本報訊】大學婦女香港協會昨晚在永安人壽大廈頂樓食堂舉行晚餐聚會，並由李伯林夫人在席間演講，講述她此次到南斯拉夫參加語言研究會的經過。

保良局收容女嬰 訪尋其父母認領

【本報訊】保良局所收容之兒童，現又有一女嬰招領。該女嬰名伍小麗，一歲零七個月，父名伍樹材，母名陳蓮，係於去年……



大澳海面兩漁船作業時 漁民失足墮海 慘遭兩船夾死

九龍西區扶輪社 發動募集款物 救助台灣風災

水上醫療船下月可服務

【本報訊】九龍西區扶輪社最近發動社員募集款物，賑濟台灣風災的災民。……

中巴交通部主任賓菲路 否認稽查人員 對售票員歧視

【本報訊】中華巴士公司交通部主任賓菲路，否認該公司的稽查對售票員有所歧視，常作「莫須有」的報告。……

馮海朝郭育平獲選任 勞工諮委會工會代表

【本報訊】本港之工會已經選出馮海朝及郭育平女士担任勞工諮詢委員會之代表。……

萬國廣告公司歡宴 柳屋社長及代理商

萬國廣告公司王清溪（左一）及代理商等合影

銀紙救回一命

公寓內婦人作狀跳樓 夥伴用銀紙誘她下來

【本報訊】一名廿八歲婦人，昨晨九時在深水埗興華街十二號二樓興華公寓的窗口作跳樓狀，在千鈞一髮之際，公寓職員以一束鈔票向她引誘後，她終由警員將之救回。該婦人名張英，據說是職業女性……

東華三院總理及坊眾名流，昨午在文武廟秋祭文武二帝時情形。右上角為主祭者致獻酒。

華民司署協助 車禍傷者 提請賠償

【本報訊】截至上月底為止之過去三個月期間內，有三十八名交通意外受害者請求華民政務司署協助進行提請賠償。……

東華三院總理 秋祭文武二帝

【本報訊】東華三院總理及坊眾名流，昨午在荷里活道文武廟秋祭文武二帝。……

國聯影業公司總經理 張翠英昨午飛台

張翠英與李翰祥在機場合影

中英美等國參加 國際圖書展覽 下月二日開幕

女畫家潘皓風 舉行三次展

小輪新線開航 觀塘樓宇暢銷

運通銀行兩副總經理 抵港視察業務

槍牌恤質佳工精媲美舶來 無敵紡恤特價只售六元八

近年以來，本港製衣工業蓬勃，不但能媲美舶來，而且與舶來品互爭短長之勢。……（廣告）

伍覺能 哮喘 跌打後 病後 筋骨 痛腫緊揮

周達文

區民健醫專 小兒腳軟 內臟痛症 高血壓病

實驗發明 活血健臟丸 先施公司各藥行均售

診所九龍譚公道仁和大廈二樓C座 電話八三一九三一

泰怡大廈

放款付期分 年四 後紙伙入行
伙入將快·成完已經
設計新穎·用料最佳·出售分層·20年期

特價9折

九龍旺角洗衣街131-139號

名發售處：泰興行有限公司

維爾勁 VALCIN

風濕骨痛 關節筋肉 劇痛

劇烈風濕 特效斷根

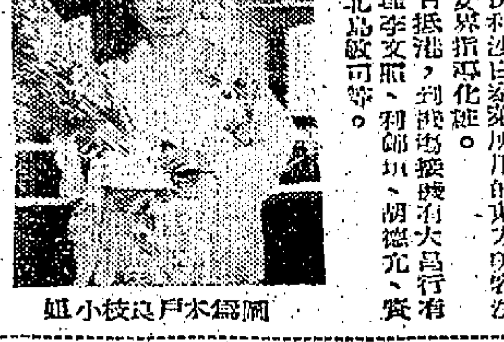
（德國藥廠特許醫學博士最新發明）

各地銷港食米上月價格報跌

出倉米三萬三千噸

先施公司九龍分行開幕盛況

日本美容專家抵港



國際美人攝影競賽 國泰捐贈遊日機票

保良局全體總理昨歡宴兩局議員

後天結業 學警一批

【本報訊】助理警務處長伊輔，將於後日上午在香港仔警察訓練學校主持男女學警結業檢閱典禮，受訓結業者計有男學警廿三人，女學警七人。屆時，一同參加接受檢閱之警務人員有一百八十四人，計警察十八人，見習督察十六人，男警員一百四十三人及女警員十六人。警察樂隊屆時將在場演奏。

五所監獄囚犯 每日平均逾五千名

赤柱最多荔枝角最少

【本報訊】監獄署長那文昨指出：本年第三季內，本港五所監獄每日平均有犯人五千四百六十八名，其中赤柱監獄佔三千三百十二名，芝麻灣監獄六百零九名，域多利監獄六百六十六名，大欖監獄六百二十四名，荔枝角女監獄一百五十七名。

在該三個月內，進入上述五所監獄之犯人共計五千一百九十一名，其中赤柱佔一千七百三十六名，域多利監獄二千二百十三名，芝麻灣監獄四百七十八名，大欖監獄四百九十八名，荔枝角女監獄二百七十四名。此等犯人中，其監禁期不及一月者計三百五十九名。

留美同學會頒發獎學金

【本報訊】香港留美同學會舉辦的清貧學生獎學金運動業已終結，由該會代理會長何德仁宅頒發獎學金。領獎學金的男女學生共七十一名，金額共二千九百七十元。據何會長稱：獎學金分為六十五元、四十元及三十元等。又稱：凡中小學生均可參加，但必須學業成績良好。

當心霍亂症

中環昨又發現一宗 另一病者痊愈回家

巴基斯坦來客撤銷檢疫

八達書院畢業生名單

【本報訊】八達書院定於前日下午八時在大會堂舉行校十六週紀念暨英文中學第二屆，附小第十五屆，幼稚園第三屆畢業典禮，畢業生名單如下：

德輔道西 電車撞死老翁

【本報訊】一名六十九歲男子，在電車站上，橫過馬路時，被一輛西行電車捲入車底，被車輪輾至髓漿塗地。死者名吳喜林，身穿一套黑色唐裝衫褲。

昨午十二時四十五分，他在德輔道西四百號對開的電車站上，正欲橫過馬路，為一輛西行往堅尼地城街市號碼廿四號的電車撞及，將他捲入車底，當堂斃命。

該電車即停止後，附近居民見狀，立刻代為報警，警方並召工程車到場，欲將電車撬起，將死者救出，唯發覺死者經已氣絕，將死者拖出，召黑箱車到場將死者舁去。

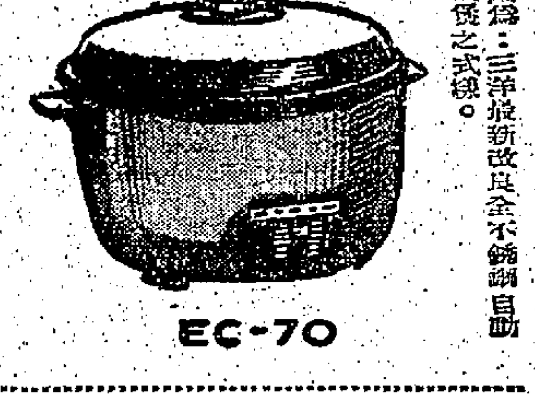
國民旅行社 初冬遊日本

信義宗會今晚舉行路德改教紀念大會

【本報訊】香港信義宗協會定今晚八時在九龍窩打老道五十號與理堂舉行馬丁路德改教四百四十六週年紀念大會。

奧國音樂舞蹈團將在大會堂演出

三洋自動電飯煲 新改良全部鋼製



洋服店縫工罷工未解決

資方擬另僱工人應付訂單

黃族宗親三日省墓

【本報訊】黃族宗親會定十一月三日（星期日）舉行秋祭。

華夏書院學術演講 黃卓明講新教學法

【本報訊】九龍華夏書院學術部定星期五晚八時至九時半，在該院舉行學術講座。

釣魚會週日青龍頭垂釣

【本報訊】香港業餘釣魚會定下月三日（星期日）赴青龍頭垂釣。

人生雜誌 三二二期出版

人生雜誌第三二二期，于十一月一日出版。

柯達營業經理陳致遠在韓講授印刷分色術

【本報訊】柯達（遠東）有限公司營業部經理陳致遠，近應美國特派團之邀，前往漢城，向南韓三十餘間印刷公司之代表講授有關印刷分色技術。

義航攝香港風光片 攝影人員由美抵港

圖自左至右，乃義航區經理阿波羅尼與攝影師金生商談攝製程序。

交通版

美國華麗郵船 威爾遜總統客輪

明晨可抵港泊九龍倉當晚開菲島 他輔總統二日到埠卸貨翌日返美

【本報訊】美國總統輪船公司所屬華麗客輪威爾遜總統號（PRES. WILSON）由美國開來香港，照預定航期，如無其他阻滯，當可於明（一）日上午到達本埠。該輪在港停泊九龍倉碼頭，上落客貨後，預定當晚十時離港，繼續前往馬尼拉。

該公司另一艘貨輪他輔總統號（PRES. TAFT）亦自美國開來香港，計劃將於十一月二日可能航抵本埠。該輪在港逗留一日，放在中環海面，起落貨後，擬定翌（三）日離港，航返美國。

泛美班機時人行踪

加航公司董事夫婦來港訪問暢遊四天

經乘加航班機飛返溫哥華

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵	
中國大陸 信件下午七時	星期日 信件下午六時
澳門 平郵 信件下午一時 包裹正午	星期日 信件下午一時 包裹下午六時

泛美廉價客機明日開始飛行

航夏威夷至美國西海岸 每星期飛航二十五班次

【本報訊】泛美航空公司新辦的每星期二十二班次，行走於夏威夷及美國西海岸間的廉價客位班機，定明（一）日正式開始。

港澳輪

佛山	港開	上午十二時 晚上下午二時半	澳開	上午十時正 下午六時半
德星	港開	上午十二時 晚上下午二時半	澳開	上午十時正 下午六時半
大來	港開	下午三時正	澳開	深夜一時半

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度泰越	下午二時五十五分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時一刻
英航	雪梨納爾文	下午九時廿五分
英航	東京	下午九時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	大阪台北	下午九時五十分
澳航	雪梨	上午八時卅分
澳航	東京	下午九時卅分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午八時一刻
瑞航	東京	下午二時廿五分
日航	東京台北	下午四時廿分
日航	印尼星泰	下午四時四十分
日航	東京	下午六時三十分
菲航	馬尼剌	下午二時卅分
婆航	馬尼剌	上午十時四十分
婆航	曼谷	下午五時卅分
印航	東京	下午五時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京三藩市	下午六時
英航	印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北大阪	下午一時卅分
國泰	曼谷星	下午一時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時一刻
德航	東京	下午四時三分
民航	台北沖繩大阪	上午十一時
民航	曼谷	下午九時卅分
法航	越泰印度巴黎	下午四時一刻
瑞航	泰印巴爾歐	下午三時一刻
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
日航	台北東京	上午十時
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午十時廿分
婆航	曼谷	上午十一時廿五分
婆航	台北東京	下午六時一刻
印航	曼谷星洲印尼	上午十時十分
印航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
06:10	07:10	14:55	15:55	06:20	07:22	14:29	15:33
06:40	07:43	15:45	16:46	06:50	07:54	15:34	16:38
07:38	08:46	16:50	17:53	07:22	08:23	16:25	17:28
08:40	09:43	17:40	18:40	07:56	08:56	17:13	18:17
09:25	10:29	18:25	19:25	09:03	10:06	18:01	19:02
10:30	11:34	19:12	20:13	10:08	11:11	19:04	20:06
11:40	12:40	20:20	21:20	11:13	12:17	19:52	20:57
12:45	13:45	22:00	22:57	12:19	13:23	20:59	21:58
13:50	14:50	22:45	23:42	13:24	14:28		

截信時間

今（卅一）日（星期四）

空郵：沖繩島信件上午十時；泰國、寮國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲、錫蘭信件上午十時；包裹上午九時；關島、菲律賓信件正午；包裹上午十一時；以色列信件上午十一時；埃及、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、法國、義大利、瑞典、德國包裹正午；信件下午二時；美國、中南北美洲、夏威夷、日本信件下午一時；包裹下午二時。

平郵：印度、巴基斯坦、敘利亞、西晉洛斯、中東、非洲、英國信件下午六時；包裹下午五時；柬埔寨、越南信件下午六時；包裹下午五時；美國、中南美洲、日本信件下午三時；琉球島包裹下午二時；錫蘭、埃及、義大利、瑞士、法國、比利時、荷蘭、德國、東歐洲信件下午五時；包裹下午四時；西晉洛斯、希臘、奧國包裹下午四時；砂勞越、北婆羅洲信件下午五時；包裹下午四時；大溪地島、太平洋島信件下午五時。

明（一）日（星期五）

空郵：沖繩島信件上午十一時；韓國信件上午十一時；包裹上午十時；加拿大信件正午；包裹上午十一時；泰國、柬埔寨、馬來亞、北婆羅洲、印尼信件正午；包裹上午十一時；義大利、瑞士信件正午；包裹上午十一時。

平郵：緬甸、印度、巴基斯坦、敘利亞、非洲、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、瑞士、挪威、法國、英國信件下午二時；包裹下午一時；巴西、台灣、日本信件下午二時；包裹下午一時；美國、中南北美洲、夏威夷信件下午三時；包裹下午二時；菲律賓信件下午三時。

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
東方	貨船	EASTERN	澳洲	一日	鐵行
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	一日	太平
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	一日	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	一日	總統
邊古郎	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	一日	邊行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	新加坡	一日	福來
大蘭梯	貨船	TARANTEL	美歐非洲	一日	多利順
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	一日	邊行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二日	太古
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	二日	太平
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國	二日	總統
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	二日	福來
庇鈴	貨船	PIONEER MILL	美國	二日	美輪
萬諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	二日	渣華
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	三日	捷成
馬奇華	貨船	MARQUISIEN	日本	三日	法郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	三日	日郵
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	四日	多利順
適倪來	貨船	SCHELDE LLOYD	歐洲	四日	渣華
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	日本	四日	日郵
得利斯登	貨船	DRESDEN	歐洲	四日	捷成
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	四日	香港東方
美路士	貨船	MILOS	澳洲	四日	天祥
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	四日	巴拉多
格蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	四日	多利順
舟山	客船	CHUSAN	日本	四日	鐵行
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	四日	日郵
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	澳洲	四日	福來
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	四日	巴拉多
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINES MAIL	美洲	四日	福來
東探	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	五日	怡和
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	五日	太古
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	五日	日郵

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
利士碧典	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲西澳洲	一日	鐵行
格蘭洛	貨船	GLENROY	歐洲	一日	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	一日	美輪
拉普	貨船	LEIZIG	歐洲	一日	捷成
士打富利沙	貨船	STR. FRAZER	非洲	一日	渣華
亞波丸	貨船	AWA MARU	紐約	一日	大阪
芝文登	貨船	TJIMENTENG	日本	一日	渣華
爽爾威利	貨船	EARLVILLE	南非南美	一日	多利順
寶朗離利	貨船	BRONXVILLE	美國	一日	銀行
海丽	貨船	HELIOS	日本	一日	多利順
亞爾利士	貨船	ASCANIUS	美國	一日	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	一日	總統
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	一日	太平
美利	貨船	MALAIS	日本	一日	法郵
興立	貨船	HENRIK	山打根	二日	多利順
邊古郎	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	二日	邊行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	二日	捷成
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	二日	太古
丹模多加士	貨船	DEMODOCUS	基隆	二日	太古
大蘭梯	貨船	TARANTEL	美國	二日	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	二日	福來
浩生	貨船	HOSANG	星洲	二日	怡和
萬顯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	二日	渣華
邊利奧	貨船	BENREOCH	日本	二日	邊行
曉生	貨船	HEW SANG	西貢	二日	怡和
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國	三日	總統
顯生	貨船	HINSANG	山打根	三日	怡和
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	三日	太平
庇鈴	貨船	PIONEER MILL	美國	三日	美輪
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲	三日	福來
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	四日	多利順
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	四日	捷成

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
拉普（貨）	LEIPZIG	日本	捷成	A 一	上午
寶朗離利（貨）	BRONXVILLE	美國	銀行	九龍倉碼頭	下午四時
海丽（貨）	HELIOS	星洲	多利順	B 二	上午六時
亞波丸（貨）	AWA MARU	日本	大阪	B 六	中午
顯生（貨）	HINSANG	婆羅洲	怡和	B 泊	上午
爽爾威利（貨）	EARLVILLE	日本	多利順	A 九	下午三時
美利（貨）	MALAIS	歐洲	法郵	A 卅二	下午八時
萬顯士吉（貨）	VAN HEEMSKERK	澳洲菲島	渣華	A 廿一	中午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	馬尼剌	美輪	A 廿四	中午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
昆斯威利（貨）	QUEENSVILLE	美國	多利順	A 卅二	下午六時
亞利桑那（貨）	ARIZONA	澳洲	怡和	A 三	晚間
亞當總統（貨）	PRES. ADAMS	星馬非歐美	總統	九龍倉碼頭	上午
多利度（貨）	TOLEDO	日本	多利順	九龍倉碼頭	上午十一時
萬利斯修士（貨）	MENESTHEUS	歐洲	太古	A 四	半夜
東雄（貨）	EASTERN ROVER	日本	怡和	A 廿四	上午十時

興立 HENRIK 往古晉，詩巫，北婆洲 十月卅一日落貨 十一月一日開行 於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啓

體育

張子岱上訴案 足總十四研訊
緊急小組明日會議

【本報訊】傑志球員張子岱被罰停賽的上訴書，前天遞入足總後，昨日足總會長經決定于十四日下午五時半，在足總會議室召開上訴委員會會議，研究此案。

有關傑志上訴書的理由，共有六大點，其主要者爲指出緊急小組判罰張子岱停賽，既沒有傳張子岱到庭答辯，而所謂「緊急小組新法例」，從未獲得執委會通過，因此提出上訴，要求判決張子岱無罪，恢復其比賽資格。同時，將南傑一仗重新比賽，目前賽果無效。

傑志出席足總代表鄒治平，昨日曾將足總有關張子岱的四次犯規紀錄，出戰南華被罰出場的紀錄，而張子岱是次被逐，除已遞緊急小組判罰停賽的處分，足總仍把計算在內，一般人都認爲非常不合理的。

至于是次傑志的上訴是否得直，圈中人紛紛預測，有認爲百分之百勝訴，有認爲「五五波」。

不過，一般人對于傑志要求判張子岱無罪一點，均予看好，認爲得直希望極大。曾擔任過足總秘書職務的余潤明，是謂可百分之百得直，只要求南傑一仗重新再賽，認爲希望不大。

國腳楊偉業 擇吉行婚禮

足球聯賽秩序
九巴出抗東華 愉南挑燈夜戰

馬圈動態與晨操評述
龍潭老鼠氣勢仍盛

晨操狀態最佳馬匹

第三次賽馬首天 兩場第二班馬初步討論

星洲足球隊十八日到港

球員在上訴未判前 不應禁踢球
星足球總會副會長鄭樹暉引証星足總處罰球員辦法

參加亞洲盃賽 足總今日選人

泰羽球隊昨再獻技 黃彩隆戰和洪俊業

中華體育館外景。圖左爲獨資捐建人林國長。

捐三千萬建場館 林國長其人其事

港球員卅人今繼續集訓

中國參加世運要用台灣名稱

台合作乒乓隊下月底訪港定

愉園連場慘敗 開往石澳集訓

乘英國海外航空公司
羅斯勞斯 噴射客機
可使參重要市場近在咫尺

英國海外航空公司已使遠東各大都市及商埠均近若比鄰更可使閣下在數小時內抵達一充滿新奇之處……

B·O·A·C
地各界去
英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION
WITH AIR INDIA AND QANTAS

股票市大勢本已趨淡 兩燈股昨仍一枝獨秀

新刺激是傳兩燈已與政府達成協議 昨市場成百餘萬元九燈成交萬餘股

【本報訊】經旬市暢好之股票市況，昨日大勢本已轉趨疲淡，成交總值已縮至一百八十三萬元，行情亦皆呈牛皮益淡，而若干熱門股且完全沒有交易者。在各股普遍閒淡中，但「兩燈」仍一枝獨秀，成交總值雖比前市減縮，九燈成交萬元千餘股，港燈成交九千餘股，價均比前市再昇，但昇幅不大。

「兩燈」昨市仍能繼續挺升原因，係由於市面傳出「兩燈」已與政府達成協議所致。查「兩燈」在上週因垃圾廢物利用可產生電力與滿潮淡水耗電等消息已掀起漲風，在此消息剛告澳氣，本週又有上述之新刺激，「兩燈」利好消息不絕如縷，可說是「得天獨厚」了。

昨市價升者有：滙豐銀行（英倫註冊）升四元，九龍燈升三角，香港燈升三角半，信託升二分半，太平升二分半。價下挫者有：大酒店挫二角，牛奶挫二角半，香港啤酒挫二角半。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（英倫註冊）	三二六·〇〇	三二八·〇〇	三二六·〇〇	四八〇
黃埔船塢	三一〇·〇〇	三一〇·〇〇	三〇八·〇〇	三〇〇
香港燈	四〇·二五	四〇·二五	四〇·二五	九〇〇
九龍燈	三〇·二五	三〇·五〇	三〇·二〇	一九、〇一五
[illegible]	二七·四〇	二七·六〇	二七·二〇	四二〇
[illegible]	三三·七五	三三·七五	三三·七五	三五〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列）

制水影响食米減縮 米業慘淡十年僅見

為節制用水，大部份居民早餐改吃雜糧，過去數月食米約減百份之三十，以致積存達十一萬噸之多。更因泰國早造新花米今年輸港特多，影响米價難升，現仍照產區F．O．B．價沽出，以致入口米商幾全面虧蝕，到了寒天市勢可望好轉。

【本報訊】今年本港米業，可說是近十年來最慘淡的一年。雖然，港九人口增加，但受制水影响食米銷去年減少，而大盤米價，多未能追上產米國F．O．B．價，以致經營入口米業的頭盤米商，幾全面虧蝕，二、三盤商也非好景，這是米業權威昨對記者發表的談話。

該權威人士解說：今年半年來，米行生意已非好景，自當局隔四日供水一次後，米市更淡。到了秋涼後，還未好轉。縱以各界居民為節制用水，每天原吃飯三餐或四餐者，最低限度已有一餐改吃什糧，如兒童們上學，減少早餐，改吃麵包糕點，可為一例。因減飯一餐，可免洗米洗菜，最低限度可節省兩加侖的食水，更因原有的米缸，多改充水缸，都常儲米，不如過去之豐厚，故食飯，維持節約非正餐，可免用兜的心理。

由於居民減少飯餐，米糧實銷自然減少，根據過去數月來的銷量估計，港九米糧實銷量，每月可能由三萬噸減為二萬一千噸左右，亦即銷減百分之三十左右，因而影响米市整年疲弱，存米難以疏通，迎同儲糧額至今還有十一萬噸（一百一十萬包）……

美股市門縮 交投仍暢旺

高價股仍畧呈優勢

【紐約卅日美聯社電】星期二日股市在一連三日上升之後轉趨閃縮，交投極暢。開市之初股價仍居漲，近午市時即閃縮不定，午後且見下跌，近尾市時又略有回升，至於股市之際，大勢又見閃縮不定。……

美股市走勢平均指數

K金與美鈔 市價均回昇

期鈔市又加項稀息

電器股削減配息 日股市賣盤又多

雜貨普淡 草菇獨俏

今年本港棉紡業 已恢復穩好局面

重心已移向高價貨發展

樹膠市價 繼續上昇

砂糖價呆定 昨交投甚靜

大馬積極建設港口 利便對外貿易

北海港碼頭在一九七〇年 普通貨物運量將增百萬噸

昨日紗市 交投轉慢

印尼向港辦貨 多數自備外滙

港商對賒賬未感興趣

商情表

本港金融行情表

民國五十二年十月三十日

敬告本報台灣讀者

本報自各航空公司改變航機時間後，派報時間之延遲，事非得已，茲將本報航寄台灣之時間列明如次：星期一至星期五午……

工商日報謹啓

欲得美人青睞須用

凡士林 乳髮

理由是頭髮修飾齊整可令男子儀表出衆……

總代理 怡和有限公司

娛樂

星海探秘錄

嚴俊改寫閻惜姣

惜姣不再是無情無義的淫婦，而是一個溫柔善良的女子。

金風

水滸傳這個故事，差不多每一個人都知道，水滸傳裏「宋江殺惜」的一段寫來異常精采，看過水滸傳的人都會留下不可磨滅的印象。最近，邵氏公司拍攝的彩色濶銀幕片「閻惜姣」，講的便是「宋江殺惜」一段。

嚴俊是「閻惜姣」的編導，他認爲加諸閻惜姣這個人物的處理「有欠公正」。在施耐庵筆下，閻惜姣是個無情無義的淫蕩女子，他對宋江的迫害是出於自願的，嚴俊認爲這樣有欠公允，於是他所擬拍攝的「閻惜姣」這部戲中的人物作了個極大的改動，使人物的性格，有了嶄新的面目。

經過嚴俊改寫後的「閻惜姣」，不再是無情無義的淫婦，而是個溫柔善良的女子，受了鴇母的環境所迫，而造成這一齣悲劇。他寫閻惜姣當父親病亡，身後蕭條，幸得宋江仗義幫助，才得入殮。閻惜姣受了宋江大德，無以爲報，乃以身許。在閻惜姣來說，她對宋江是傾心相愛，後來縣中有一個押司張文遠，貪圖她的美色，乘宋江外出的時候，把她在醉中姦污了，以後，便經常以此作要脅。宋江一時不察，那段曖昧的關係，不敢可告，只是倒洞掩飾，這樣，引起了宋江的誤會，以爲閻惜姣是一個忘恩負義的人，大怒之下，錯手把閻惜姣刺傷，直至閻惜姣臨死時，把劉唐的書信和金閣遺留在閻惜姣那裏時，剛巧張文遠到來鬧事，被他拾得，便想在到衙中告發，宋江後悔莫及。「宋江殺惜」一經……

李麗華飾演楊貴妃

霓裳一舞百媚生

——介紹「楊貴妃」——

「風吹仙袂飄飄舉，猶似霓裳羽衣舞。」這是白居易「長恨歌」中的兩句。上面所示，正是楊貴妃在跳霓裳羽衣舞，但見她蓮步翩翩，衣袂飄飄，若嫦娥奔月，若仙女臨空，不但使唐明皇看得目瞪口呆，就連廣大的觀衆，看了這場霓裳羽衣舞，也會大感眼福不淺呢！

這部邵氏公司出品的古裝彩色巨片「楊貴妃」，在首映時曾哄動港九，雖然一連映了很多天，但向隅的人仍然不少，這次撥出來，在京華、樂都、黃金三院重映，又可一飽影迷的眼福了。

由李麗華飾演的楊貴妃，從華清池賜浴開始到與梅妃爭寵，中途又被逐回家，曾剪下青絲明志，表示不再入宮，終又被唐明皇招回，夜半無人私語時，宮中表演霓裳羽衣舞，忽遇安祿山作反，逃奔西蜀，在馬嵬坡下結束了一生，這位一代美人，音容笑貌，無不一一活現銀幕，使觀衆不斷的讚賞。

此片不但李麗華飾楊貴妃外，還由嚴俊飾演唐明皇、李香君飾演梅妃、楊志卿飾演楊國忠、賀賓飾演高力士、國文宗飾演楊國夫人、林靜飾演虢國夫人、翁木蘭飾演韓國夫人、與愁飾秦國夫人、趙雷串客串演刺客呢！

李麗華有機會施展她的演技本領。那種萬種風情的唱工做工，無疑是爲了使劇中人物的性格更適合李麗華所飾的角色「知罪莫若夫」，李麗華最適宜於演那一種角色，除了嚴俊之外，恐怕沒有人比他知道得更清楚了。嚴俊改寫「閻惜姣」，固然可使劇情更形曲折悱惻，但也……

銀海新潮

星星繽紛錄

袁秋楓返港向電懋報到
王植波奉命出席領獎會
錢蓉蓉赴合作幕後主唱

本月初，當他還在台灣爲邵氏拍攝新片時，電懋公司已電他轉投旗下，袁秋楓返港後，隨即到電懋公司報到，該公司已準備好一新片劇本給了他，待其研讀認可後，便隨之進行籌拍工作。晚間，電懋並爲袁氏夫婦洗塵。

電懋製片主任王植波，現又改變主意，於昨（廿九）日赴台出席該公司的領獎會。今年度由國府新聞局主辦的電影金馬獎，電懋獲得的獎狀有兩個，一是「小兒女」獲優等劇情片獎；另一是「荷花」獲得最佳攝影。本來，王植波決定不去領獎的，現在又改變主意前往，此中實情，據說台灣……

他此行的目的，除領獎外，還以日前赴台的導演的身份，勘察「生死關頭」的外景場地。

女星錢蓉蓉，已於前日離港返回台灣，她此行是爲國聯影業公司在台拍攝的第一部新片「七仙女」作幕後代唱的工作，因這部影片即將開鏡拍攝。

張仲文將演鱷魚河　周詩祿拍南北姻緣

周詩祿自己做老闆兼導演的新片「南北姻緣」，已於前日開鏡大吉，先行拍攝機場外景，片中主演的主要演員，有石燕、文愛蓮、金峯、梁醒波、鄭光超四位南北明星。以前，周師父已曾爲邵氏拍過一部由南北影星拍攝主演的國粵語片，現在拍這新片是自己的鳳凰公司出品，當然更加落足精神去拍，以求獲得更大的成功。（亮星）

香港、東京、夏威夷

同有南海天堂之稱的夏威夷，某天，一個電影衣香的集會中，悅耳的音樂聲，夾着烤豬的香味俱來，那些南海少女與愛玲（尤敏飾）參加「夏威夷小姐」的盛大宴會，她的一家中國餐館的女兒，何愛玲卻跑去海邊玩了。

但愛玲的這次參加競選，並非出自本意，那是大郎即將她的相片送去大會與另一女同學宮川順子一同參加選舉，跟順郎於游泳，未遭沒頂，被次郎推落海中，以師）從紐約公幹返日本，與愛玲相識了，從此……愛玲口中，感知樓井美代子嫁後的環境不好，於是贈給她返日本的旅費。（未完）

密鑼緊鼓

陸京紅出資組班　祁筱英找人拍檔

新紫花旦陸京紅，最近出資組成了一個「紅陞」粵劇團，現正密鑼緊鼓籌備上演工作，連日來她與團中幾位台柱，在家裏講戲。

「紅陞」劇團的台柱，爲陸京紅、鄧碧紅、譚有聲、區家聲、羅家權、李飛君，以兩紅兩聲組成其班底，所以命名「紅陞」，已定十一月四日至九日在大會堂音樂廳上演，公演名劇「血海紅蓮」。

× × ×

白雪仙一年前便已組織的「雛鳳鳴」劇團，現又準備作首次的公演，與觀衆見面。她已選定新劇「血滴子」爲該團第一炮，劇本快要編撰完成。

「雛鳳鳴」劇團，白雪仙是班主身份，不參加演出，團中成員名符其實的均爲現階年輕的新血，主要是她以前在「仙鳳鳴」時一手訓練出來的一班新人。至該團的正印，聞已決定由陳寶珠與梁寶珠……

× × ×

最近由星馬歸港的女文武生祁筱英，亦在密鑼緊鼓組班演出，聽來她正與幾位好友頻頻接觸，商議組班計劃及拍檔人選問題。

這位有「女武狀元」之稱的紅伶，旅居星馬有一年多之久，她與本港觀衆已經闊別多時，日前曾參加元旦劇團演出一晚，演出非常落力，大受觀衆讚賞，倘她組班演出，當受觀衆歡迎。（丁多）

麗聲·皇后·皇都
麗聲 皇都 今天最後 / 皇后 今天最後獻映
球迷奇遇記 / 塊肉餘生
倫敦·百老滙·國賓
最後今天！伊士曼七彩！香東夏威夷東京港！
諜海四壯士 FOUR BRAVE ONES
樂聲·新聲
今天盛大獻映 花都逍遙遊 BON VOYAGE!
麗都·大華
最後今天！碧姬芭鐸 痴情尤物 The Warrior's Rest
新華·豪華
今天再映一天 三代同堂 Spencer's Mountain
明天榮譽重映 巨人
利舞台·樂宮
今天四場 花花世界 COME BLOW YOUR HORN TECHNICOLOR
利舞台今午十二點半香城春戀
倫敦 百老滙 國賓 明天隆重獻映 香港東京夏威夷 Honolulu, Tokyo, Hongkong 伊士曼七彩濶銀幕 尤敏 寶田明 王引 張慧嫻 王萊 TOHO
皇后 今天最後四場 球迷奇遇記 THE FOOTBALL FIEND IN TECHNICOLOR 男女老幼人人適合！
永華 金國新明 滿 萬毒金蟬
刊登廣告請撥電二六一六零接洽
地不分東南西北·人不分男女老幼 大人遊樂 荔園 港九獨一！
金屋雙嬌 林鳳 夏萍 胡楓 麥基
麗聲·皇后·皇都 明天隆重獻映 猛鬼屋 THE HAUNTING 考驗你的膽力
麗聲·皇都 今天最後四場 塊肉餘生 DAVID COPPERFIELD
百樂門 東方 快樂 麗斯
今天三場 碧血長天 兒女恩仇
即日特別選映 環球夜生活
最後今天四場 不愛江山愛美人
今天四場獻映 霸王寶劍 熱浪春情

潯陽江畔琵琶亭

山川人物

九江府署治後城上，有庾樓，爲庾亮刺江州時所建，樓下即潯陽江也，城西半里許，有琵琶亭，以白居易「琵琶行」得名，昔權使姜開陽所建。

顯齋

九江縣屬江西省，在湖口縣西，隋置潯陽縣，改曰湓城，唐改潯陽，南唐改曰德化，明、清皆爲九江府治，民國廢府，改德化曰九江，地當長江中流，江西省之門戶也。清，咸豐八年，英法聯軍之役，曾依天津條約開爲商埠。縣北有潯陽江，清統一志謂亦名九江，即大江也。九江府西治後城上，有庾樓，爲庾亮刺江州時所建，樓下即潯陽江也，城西半里許，有琵琶亭，以白居易「琵琶行」得名，昔權使姜開陽所建。白居易字樂天，唐大曆七年生於河南新鄭縣，距李白之卒十年，杜甫之卒二年，韓愈之生方四歲，歷代宗、德宗、順宗、憲宗、穆宗、敬宗、文宗、武宗八朝，會昌六年逝於洛陽，葬於龍門，享年七十餘。居易稚歲即能識聲韻，十五歲作「江南送北客因寄徐州兄弟」詩云：「江南謫客……」

得．天．獨．厚

所謂天賦的厚薄，是不足憑的，主要是人的一切，不是由天來決定，而是由人來決定。

扯東拉西集

記得抗戰時，某省長說了一句「得天獨厚」，本省「得天獨厚」，引起了某抗戰長官大怒，幾乎引起了一次風潮。某省長認爲該省之未被敵寇蹂躪，歸功於「得天獨厚」，某長官則認爲該省之得以保全，由於將士捍衞之力。兩種想法不同，因而發生了別扭。

其實，某省長所說，不過一句慣用語，也可以解釋爲「本省之得以保全，因爲天賜我們以英勇將士，使敵寇不得逞」（當時尙無此種解釋）。但在「打生打死」的某長官聽來，就有點不服氣了。以我所親見的事實，某省之得以保全（後來也淪陷），的確是某長官和將士們的英勇作戰結果，並非甚麽「天賦獨厚」。可惜某省長這一句不經意的話，未能作好的解釋，所以引起了無謂的誤會。

所謂「得天獨厚」，會否產生其他相反的作用？世間決沒有命定的事，「得天獨厚」，是屬於一句宿命論的話，非科學的。自然而然的十全十美，人們但見土地肥沃，各種自然條件優越，便認爲「得天獨厚」了。或者見得天獨厚，而認爲「得天獨厚」就要成爲「得天獨薄」了。

扶蘇之謎

歷史寓言　十二金人　南宮博

五天之後，金人們得到的兵訊更多了；成亦在大澤鄉起義的情形，如今有了如神話一樣的傳說，人們在金人的身前以各種各樣的方式付說故事，人們說，陳涉是天命所歸的王，又有人說，陳涉吳廣兩人，具有超人的力量，他們赤手空拳，就能擊倒數十名秦兵，還有，人們說，陳勝的兵士以竹桿木條作武器而對秦國的軍兵利器。金人們在迷茫中，而且，還深底迷茫，還不斷地加深迷茫。那是因兩位大夫的談話——

「聽說，陳勝吳廣是奉公子扶蘇之命而起事。」

「不可能，扶蘇縱然未死，怎會用默默無聞的陳勝呢？還有，公子扶蘇之死，當時有人看到！」

「外面有人在說，那時死的是假扶蘇，扶蘇在陳涉軍中，所以，有許多人響應他！」

扶蘇死去的故事，金人們是聽說過的，然而，這兩位大夫的對白使他們從惑不已，之後，關於扶蘇的談話更加多了，成陽人不能議論政事，可是，在阿房宮前殿，卻是例外的，大臣們於經過此地時，會瞞無顧忌地談秘密與交換聽來的謠言。

在滿宮蠟燭中，丞相趙高的工作加重了，他時時到阿房宮偏殿來，工作至深夜，也因此，金人們聽到的更多了。

有一夜，趙高和一名從吏自偏殿出來，在台階上散步，他們似是因一些問題不能解決而在散步中做並，他們走着之字形的路，在金人們身邊轉踱。

不久之後，那名從吏細聲說：

「丞相，章邯建議救兵在驪山和阿房等地服勞役的罪人，讓他們出去作戰，我以爲和我們的計劃並無大抵觸的，第一，罪人從，奴工顏久，我不相信他們真能作戰——」

趙高搖搖頭，以深沉的聲調說出：

「你錯了，章邯一時名將，秦人自古善戰，罪人雖從事勞役較久，但一旦上了戰場，還是能打的！」

「丞相，即使章邯的兵能打，對我們的計劃也沒有什麽大影響，倘若起義軍他敗，秦國會就此瓦解，如果他們勝利，我們在內，一樣能對付他的呀！丞相，那位從吏險露地一笑：「我們控制着援濟，我們也有命令權，一支在外面作戰的軍隊失去及時的援濟，以及命令的牽制，難道他還能長勝下去？」

於是，趙高笑了，點頭道：

「如此，我們明早就作一決定——」（四〇）

夜歸人

約翰．史提芬．史特傳原著　南汀譯

高士達夫人在外廊望望擺滿鮮花的勞娟娟客廳，也不禁高興起來，她愉悅地提高嗓子說：「時候不早了，孩子們來吧！的士已經預備好了。」

聽不到馬瑜安的回應。

「她在聽着電話，」女傭阿香說：

「孩子們總是喜歡聽電話的。」

高士達夫人匆匆經過外廊走進客廳去，看到馬瑜安祗是把電話聽筒執着手是鎮定的，面色是蒼白的，充滿恐怖情緒，無言地望了望站在她身旁的應意絲，也無言地望了望高士達夫人。

「甚麽一回事呀？」高士達夫人趕上前問，「誰來的電話呀？」她把她手上的聽筒奪過來放到耳邊去，「喂！喂！」電話筒沒有聲音。

「究竟是甚麽一回事呢？」她把聽筒放回電話機上面，「是誰打來的？」

「我可不知道，」他沒有對我說呀！」馬瑜安非常不安地說。

高士達夫人輕輕按住馬瑜安的肩膀，「孩子，發生了甚麽事嗎？對我說吧！」

「那人說，他要去殺死媽媽呢！」馬瑜安睜大她的眼睛望着她驚慌地說：「他說，假如我媽媽同警察說出實情的話，就像殺死那金髮女郎一樣，殺死我的媽媽呀！」

高士達夫人沉默在想。馬瑜安說：「高伯母，你可曉得他的用意何在嗎？」

「唔，可能會如此的！」高士達夫人隨口說道。

「可是，媽媽怎能不對警方說話呢？難道對警方說話，也有甚麽不對嗎？」

高士達夫人把馬瑜安拖近自己身旁，她想：終於對她說：「不妨事的，那不過是開玩笑吧了，警察當局是不會容許這些事情發生呀！不要怕，」她望望應意絲，「你們趕快穿上外衣，高伯伯在門口等着我們呢。」

馬瑜安和應意絲意態闌珊地去整理她們的服裝。高士達夫人趕速用電話把這事情報告到警察總部去。

五

一部褐色的汽車，在距離藝品戲院幾間鋪位的地方停下來，從車裏走出一個穿着得很整齊的中年男子，他正如一般到戲院去瞬聞的高貴紳士一樣，向着戲院，慢步走去。他不是名流，也不是紳士，而是負有任務的總督格大帮。

他注意到戲院附近的情形，也注意到擠滿等候進場的人羣，他心想很可能這時會有警察對這個地帶的保安部署，因爲他已看到不少便裝探員，混在人羣中，不斷放射出他們的銳利眼光了。

到了開場的時間，現在，乘坐的士，私家車和的多了，把戲院門前的馬路和步行的人，已擠得水洩不通了。（四四）

偵探小說

怪稅搜奇

義大利旺滋提納凡地方，爲了減少的危機，於是當地政府頒佈了一條法令：凡是二十五歲以上的男子仍是獨身的，每年就要繳納五十元美金的「獨身稅」，直到他結婚後爲止。

瑞典憩洛生市，明文規定，再支香烟，必須抽一分美金的「抽烟稅」，以供全國防止抽烟協會研究抽烟究竟會不會引起癌症；並大事宣傳，勸導全國人民戒烟、禁烟，特別是對於青年們和孩童們的被人所遺棄的小狗們。

印度坎拉爾哈地方政府，因鑑於當地歐州「道德運動委員會」對於男子留鬚子的問題提出「婦女協會」從事宣傳工作，強烈的抗議（他們說鬚子會給女人們帶來厭惡感），並且請求政府定一條法令……

美國田納西州近的鄰居家中，在其附近要防止協會的設備。

凡在該海灘上穿「三點式泳裝」的女郎們，必需繳一元二角的……

英國波那德斯村莊中有一項稅更怪，凡是養狗的人，必定每年要向該地「動物福利會」繳納一百五十的「狗稅」，以供該會職員該地的狗……

市聲

徵稿

本版歡迎投稿，如蒙採用，稿酬從優，請註明姓名地址，要退稿者請附回郵信封。

半壽寂地學

一春花絮

蘭花夢

跑馬溜溜的山上

黃思騁

今日播音節目

香港電台

商業電台

商業第二台

麗的銀台

麗的金台

綠村電台

中文電視

麗都．大華

TEL 845413　TEL 770968

明天盛大獻映　今天開始訂座

DINO DE LAURENTIIS presents ALBERTO SORDI

TUTTI A CASA

EVERYBODY GO HOME!

血肉交併有笑有淚之作！大製家片　羅倫蒂斯　自由與和平代作一隊英雄一主角　雅拔圖蘇迪領銜主演

烽火流亡圖

焦土戰！逐屋戰！機槍戰！坦克戰！白刃戰！山野戰！

英京　今日早場十一時　壹油郎

東樂　今天五場起映　火熱情深

皇宮　今天四場續映　狂人塔

惠刊本報廣告者　請電二式一六一零

各地通訊

生活資料工業原料不足 中共驅人民上山 採野生植物補救

【中央社訊】中共為了彌補農業的歉收而在大陸各地全面開展的「小秋收」運動，現加緊推行中。根據中共報紙消息，目前僅四川、遼寧、貴州三省，就有不下一千萬人被驅入深山野嶺，日以繼夜採集各種野生植物。據中共說，各省所採集的野生植物，平均在二百種以上，不僅能解決輕工業原材料缺乏的困難，而且可以支援災區生活資料的不足。

馬六甲漁民捕獲大鯊魚 魚腹內發現人手人足 可能係日前失踪印尼船員屍身

【本報吉隆坡航訊】馬六甲消息：馬六甲漁民廿九日在馬六甲海峽五馬嶼附近，捕得一條大鯊魚，魚販購得該大鯊魚將腹部剖開時，赫然發現魚肚內有一隻人手及一隻人腳。一般人相信該魚肚內之人手和人腳，是在本月二十四日晚上失踪的三名印尼籍人之屍身。

據悉本月廿四日，有一艘印尼貨船抵港日期後，即回返印尼，航行約半小時之久，遭國籍不明之船隻托艇擱劫，印尼貨船上之七名船員，遭七名海盜搶掠，損失約五千元。三名船員跳入海中逃命，游返馬六甲，其餘四名船員下落不明。數日後獲悉，失踪之四名船員中，有一名向海盜乞求，後得保存性命，由路過之船艘救來馬六甲，其餘三名船員可能因被刺傷後，被拋落海底。

廿九日所捕獲之大鯊魚，約有人之大，重三百多斤，四呎長，漁民用網捕得後，載回馬六甲公市，以十五元之價格，售予公市內一名魚販，魚販剖開魚腹，發現上述一隻手和一隻腳。

然方據報後，該魚腹內之手和腳，一時間圍觀之人士眾多，剖魚後統統被拋入馬六甲河內。經魚腹內之手腳頗多，皮肉已爛，手僅殘存……因為他們失踪已五日。

據一名和那些失踪船員晚搭船駛去的船員稱：三名失踪之船員，其身體很可能被鯊魚所吞，馬六甲警方已經將鯊魚腹內之手和腳遺骸存放，經已作化驗。

星洲大火 焚毀木屋七十多間 五百餘人無家可歸

【本報新加坡航訊】新加坡西區廿一巷及廿二A巷（俗稱甘榜峇雅）鋅板屋住宅區，廿九日下午一時五十五分，發生大火，七十間以上板屋，瞬息之間變成平地，居民財物蕩然，損失慘重，據非正式估計，當達廿五萬元之鉅，且造成九十戶近百餘人無家可歸之災禍。

此場火災乃今年的合洛路萬巷山大火後的另一場浩劫，災區面積估計達三英畝之廣，當火神肆虐時，幸來颱風，救災人員在民眾和消防隊協助下，及時展開有效之營救工作，控制火勢，中小時內火勢受控制，三小時後火熄，阻止蔓延，減少損失。

居民得以扶老攜幼逃出火場，無一葬身火窟，僅一老婦人不幸手部被火灼傷，由救傷車送入中央醫院施治。

有關造成此場浩劫之起因，據災民表示，火頭乃先自鄰近之二十二號住屋引起，但對起火原因依然不明，據警方調查所得，認為電線走電可能性極高，但尚待進一步調查。

當該屋起火後，火焰滾滾，濃煙瀰漫，居民一時不禁驚惶，紛紛呼救，幸消防局接報後，立即派出消防車趕到，救火員在民眾協助下，展開撲救工作，數小時內，火勢始告撲滅。

中共將重工業遷往西北各地

【中新社訊】中共為了戰略上的需要，把部分重工業向西北遷移之後，目前在內蒙地區新建的「包頭鋼鐵公司」所屬部分已有部分投入生產，第二個大型毛紡織廠「呼和浩特毛紡織廠」，也已建成，大興安嶺森林工業規模也亦初具。

據悉：關於內蒙地區新建的重工業的情況，外界至目前為止，尚少詳知。內蒙地區已有少數民族職工近八萬人，其中蒙古族職工五萬八千人，另外還有達斡爾、鄂倫春、鄂溫克、錫伯、回、滿、朝鮮族職工約兩萬多人，至於內蒙地區漢族職工人數，則尚未經透露。

台灣一年逾八十老翁 以愚公移山精神 獨力開通一山路

【台北航訊】台灣省苗栗縣一位八十三歲老翁，以「愚公移山」的精神，日積月累，開通了一條艱險的山路，行人稱便，鄉里稱讚。

在苗栗縣苑裡鎮的大安溪北岸火炎山下，由苑裡往三義鄉有一條人可勉強通過的所謂「山路」，也是苑裡鎮山腳里一帶直通縱貫公路的唯一通道，地方人士早有開闢之意，以溝通山線鐵路與海線鐵路間的交通，且曾經有關當局數次勘察，但因該路在火炎山峭壁旁邊，下臨大安溪，難免有被崩山埋沒的顧慮，或被溪水沖潰的危險，致遲遲未能動工。

現年已八十三歲的老翁陳阿泉，家住苑裡鎮山腳里十四號，位於火炎山下，平素樂善好施，為鄉里所稱道。他深感該路有打通的必要，自民國四十八年起，以「愚公移山」的精神，每天荷著鋤頭畚箕及「便當」（食盒），沿著大安溪去開山闢路，經過數年的時間，因限於人力物力，新路開闢的雖然不如理想，但終於打通了，使行人不再繞道通霄、銅鑼往三義。但陳老先生並未因此路之暢通而滿足，仍是每天去拓寬或鋪填，細心的保護它。

在「上月十一日」颱風過境時，該路被崩山埋沒三千公尺，住在同里的六十一歲老翁黃石生，見陳老先生不畏艱辛的去築路，為其精神所感動，也自動去協助，終於又將這條被崩山埋沒的路開通了。

當記者趕往陳老先生家訪問時，陳老先生又往山上去開闢由水門通往后里的另一條道路去了，乃由陳老先生的次孫伉全引導記者爬山訪問。記者的腳踏著陳老先生所開的路，步行了二十六分鐘，才到陳老先生正在修築的地方。這時，他正在荷鋤欲歸，當記者說明來意後，他用閩南口音說：「這算不了什麼，因家中用不著他做工，把開路來作運動……」。

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段 大字四十個 每天一元 小字 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

紫蘭樓 花園唐樓 分層出售 地腳完成

威利唐樓 九折優待

忠信大廈

嘉蘭大廈

志盛建築公司

亨利建築工程公司

樓宇出售 深水埗長發街長發大廈二號 B座小單邊向南 衛生設備齊全

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

章記 第二期金海大樓

永泰樓 永泰建業公司

恒興建業公司新樓出售

麗星大廈

金閣大廈 謙公大廈

金屋迎賓館

打響算盤的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存 本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取

萬能角鋼

朱廣蘭製藥行 龍眼膠

聘請女傭 請男女雜工 急聘電機 聘請車工 聘請護士

遺失聲明 承頂啟事 退搬通知 聲明啟事

痔瘻 高血壓 狐臭 曲線 面容

婦科 頭暈 皮膚 瘡科

中醫 少明

喉 外皮 尿病 潘柏 SEDOLIN 舒痛寧

李冰姸 X光 婦科 腦

陳玉棠 癬 痔 方位

小便 外皮 朱仁生

慢性病 朱智卿 驗血 驗虫 驗孕 許仁 虧佬 腫症 朱辰東 瘰 梁安妮 婦科

鼻耳 羅四維婦科 李國良 喉 尿病 血癬丸 洪腦 外皮 雜症